160

POUR PRIER ET CHANTER

à La Salette

SANCTUAIRE DE LA SALETTE PAR CORPS (ISÈRE)

2064 SP

A-276

« Avancez, mes enfants,
n'ayez pas peur »...

(Marie a La Salette).

« Chantez, c'est prier deux fois »...

(St Augustin).

ADRESSE DU PELERINAGE :

SANCTUAIRE DE
NOTRE-DAME DE LA SALETTE
PAR **CORPS** (ISERE)

3

E! 160

RECIT DE L'APPARITION DE LA SAINTE VIERGE

A LA SALETTE
LE 19 SEPTEMBRE 1846

Dans la soirée du 19 septembre 1846, un samedi des Quatre-Temps, alors que l'Eglise chante les premières Vêpres de la fête de Notre-Dame des Douleurs, deux jeunes bergers de onze et quatorze ans gardent leurs troupeaux sur les alpages du Planeau ou Mont-sous-les-Baisses, à 1.800 mètres d'altitude.
Maximin Giraud et **Mélanie Calvat** (dite Mathieu)

E : 160

appartiennent à de pauvres familles du bourg de Corps. Quoique originaires du même pays, ils se sont rencontrés seulement pour la première fois le jour précédent, car Mélanie était en service aux « **Ablandins** », hameau de La Salette, chez Baptiste Pra depuis des années, tandis que Maximin y est arrivé l'avant-veille pour remplacer un berger malade chez Pierre Selme. Tous deux sont illettrés, mais d'une totale pureté d'âme.

Après avoir pris leur frugal repas de pain et de fromage, ils se sont endormis au bord d'une source tarie, au creux du ravin de la Sézia.

La première, Mélanie s'éveille et, tout de suite inquiète du troupeau qu'elle n'aperçoit plus, elle appelle son compagnon. Tous deux gravissent en courant la pente du Collet qui relie le Planeau aux Baisses.

Parvenus au sommet, ils aperçoivent les vaches qui ruminent, paisiblement couchées, sur les pentes du Gargas. Alors, rassurés, ils commencent à redescendre pour prendre leurs petits sacs laissés sur l'herbe.

Arrivée au milieu de la pente, Mélanie qui est en avant pousse un cri et tombe en arrêt : « Mémin, regarde cette grande clarté, là-bas !... »

Le petit, alerté, arrive à sa hauteur, voit comme elle, à la place qu'ils ont quittée il y a quelques instants, un énorme globe de feu, « comme si le soleil était tombé là », raconteront-ils après coup (1). Tandis qu'ils restent interdits, le globe de lumière s'entr'ouvre pour découvrir « une Belle Dame » assise, les coudes aux genoux, la tête dans ses mains et qui pleure avec accablement, « comme une maman que ses enfants auraient battue et qui s'est ensauvée dans la montagne pour pleurer tout à son aise ».

---

(1) Les paroles entre guillemets sont les propres expressions des enfants.

De saisissement, la bergère s'écrie : « Ah, mon Dieu ! » et lâche son bâton. Mais Maximin crispe la main sur le sien, dans l'éveil d'un instinct protecteur : « Garde ton bâton... moi, je garde le mien, et s' « il » nous fait quelque chose, je lui en donne un bon coup... »

Les bergers ne sont pas revenus de leur surprise que la Belle Dame se lève, tourne ses regards vers eux. Et voici qu'une voix d'une douceur merveilleuse, comme une musique de paradis, vient frapper leurs oreilles : « *Avancez, mes enfants, n'ayez pas peur, je suis ici pour vous conter une grande nouvelle.* »

A peine l'ont-ils entendue que tout sentiment de crainte les quitte pour faire place à une immense confiance.

Ils se précipitent en courant et, pendant qu'elle a fait trois ou quatre pas, ils la rejoignent, entrent dans la lumière, la triple lumière qui l'entoure, de plus en plus éblouissante, et « si près d'elle, qu'une personne n'aurait pas pu passer entre eux et la Belle Dame ».

Ils remarquent ainsi très bien tous les détails de son costume : la coiffure tenant du bonnet des femmes du pays, cerné d'un étincelant diadème, la robe blanche semée de points brillants comme des perles, serrée à la taille par un fichu et protégée par un tablier ; sur la poitrine, soutenu par une chaîne et comme incrusté en elle, un crucifix vivant, accompagné des instruments de la Passion : marteau et tenailles ; sur les souliers blancs à boucles d'or, des roses. Et des roses encore en guirlandes, autour du fichu et du diadème : une grande dame qui disposerait des joyaux de la nature et de l'art sur le costume rustique d'une servante.

L'Apparition commence à parler dans un français très pur que les enfants sont incapables de comprendre, eux qui entendent seulement le patois haut

provençal de Corps. Ils répéteront cependant les mots entendus, sans une faute, les jours suivants, par un évident prodige.

« Elle a pleuré pendant tout le temps qu'elle a parlé ; j'ai bien vu couler ses larmes », a rapporté Mélanie. Elles tombent lentement et se perdent dans la lumière, à la hauteur des genoux. Elle parle en **maman** inquiète, à l'heure où le matérialisme a envahi la France, pour avertir et secourir les aveugles qui marchent à l'abîme. Elle parle aussi en **prophète**, annonçant les catastrophes qui tomberont sur nous si nous ne nous convertissons pas. Elle parle encore en **Reine** du ciel et de la terre, en **Médiatrice** de grâce pour forcer non seulement la confiance des voyants, mais celle de tous les pèlerins qu'Elle aperçoit derrière eux, au cours des années futures.

Elle pleure sur nos malheurs et parle si nettement qu'il faut l'écouter, à plus de cent ans de distance, avec émotion et respect, en pensant aux douloureuses échéances que notre monde a vécues et vit encore.

LE MESSAGE DE NOTRE-DAME

« *Si mon peuple ne veut pas se soumettre, je* « *suis forcée de laisser aller le bras de mon Fils. Il* « *est si lourd et si pesant que je ne puis plus le* « *retenir.*

« *Depuis le temps que je souffre pour vous, si* « *je veux que mon Fils ne vous abandonne pas, je* « *suis chargée de le prier sans cesse, et vous, vous* « *n'en faites pas cas. Vous aurez beau prier, beau* « *faire, jamais vous ne pourrez récompenser la pei-* « *ne que j'ai prise pour vous !*

« *Je vous ai donné six jours pour travailler ; je*

« *me suis réservé le septième et on ne veut pas me* « *l'accorder. C'est ça qui appesantit tant le bras de* « *mon Fils.*

« *Ceux qui conduisent les charrettes ne savent* « *pas jurer sans y mettre le nom de mon Fils. Ce* « *sont les deux choses qui appesantissent tant son* « *bras.*

« *Si la récolte se gâte, ce n'est qu'à cause de* « *vous. Je vous l'ai fait voir l'année passée par les* « *pommes de terre, vous n'en avez pas fait cas ;* « *au contraire, quand vous en trouviez de gâtées,* « *vous juriez et vous y mettiez le nom de mon Fils.* « *Elles vont continuer à pourrir et à Noël il n'y en* « *aura plus.* »

A ce moment, Mélanie regarde Maximin comme pour lui demander ce que tout cela signifie. Mais la Dame, aussi bonne que belle, sait ce qui se passe dans l'esprit de la fillette et constate :

« *Ah ! mes enfants, vous ne comprenez pas le* « *français ? Eh bien ! je vais vous le dire autre-* « *ment.* »

Et elle reprend, maintenant en patois, comme elle parlera à Lourdes, à Bernadette :

« *Si la récolte se gâte...* » jusqu'au point où elle s'est interrompue. Puis, elle continue :

« *Si vous avez du blé, il ne faut pas le semer,* « *car tout ce que vous sèmerez, les bêtes le man-* « *geront, et ce qui viendra tombera en poussière* « *quand vous le battrez. Il viendra une grande fa-* « *mine, mais avant qu'elle arrive, les petits enfants* « *au-dessous de sept ans prendront un tremblement* « *et mourront dans les bras des personnes qui les* « *tiendront ; les grands feront pénitence par la* « *famine. Les raisins pourriront et les noix devien-* « *dront mauvaises.* »

A ce moment, Mélanie n'entend plus rien, mais

continue de voir remuer les lèvres de la Dame qui donne **un secret à Maximin. Un** instant après, le contraire se produit : Maximin voit la Visiteuse parler sans rien entendre, parce qu'elle donne **un autre secret** à Mélanie. Après quoi, la Messagère reprend, pour tous deux, en langage prophétique, cette phrase si consolante :

« *S'ils se convertissent, les pierres, les rochers,* « *deviendront des monceaux de blé et les pommes* « *de terre se trouveront ensemencées d'elles-mê-* « *mes.*

Et puis, une question :

— « *Faites-vous bien votre prière, mes enfants ?*

— « Pas guère, Madame ! » répondent franchement les deux petits.

Et la Dame, doucement, commente :

— « *Ah ! mes enfants, il faut bien la faire, soir* « *et matin ; quand vous ne pourrez pas mieux faire,* « *dites seulement un Pater et un Ave Maria, mais* « *quand vous aurez le temps et que vous pourrez* « *mieux faire, il faut en dire davantage.*

« *Il ne va que quelques femmes un peu âgées* « *à la messe ; les autres travaillent tout l'été, le* « *dimanche ; et l'hiver, quand ils ne savent que* « *faire, ils ne vont à la messe que pour se moquer* « *de la religion. Le Carême, ils vont à la boucherie* « *comme des chiens.*

— « *N'avez-vous jamais vu de blé gâté, mes* « *enfants ?*

— « Oh ! non, Madame, nous n'en n'avons pas « vu ! »

Maximin surtout, ayant accentué la dénégation, c'est lui que la Visiteuse regarde, en essayant de réveiller ses souvenirs :

— « *Mais toi, mon enfant, tu dois bien en avoir* « *vu une fois, vers* **le Coin** (1), *avec ton père. Le* « *maître de la pièce dit à ton père : « Venez voir* « *comme mon blé se gâte ! » Vous y êtes allés* « *tous les deux. Ton père prit deux ou trois épis* « *dans sa main, les froissa et tout tomba en pous-* « *sière ; puis, quand vous reveniez et n'étiez plus* « *qu'à demi-heure de Corps, ton père te donna un* « *morceau de pain en te disant : « Tiens, mon* « *enfant, mange encore du pain cette année, car* « *je ne sais qui en mangera l'année prochaine, si* « *le blé continue encore comme ça ! »*

Le souvenir réveillé en lui par cette inconnue qui semble tout savoir, Maximin s'écrie :

— « C'est bien vrai ! Madame. Je ne me le rap- « pelais pas tout à l'heure. »

Mais la Dame semble avoir terminé sa communication. Elle dit en manière de conclusion et en français :

— « *Eh ! bien, mes enfants, vous le ferez passer* « *à tout mon peuple.* »

Et comme elle paraît vouloir se remettre en chemin, les enfants s'écartent. Elle traverse la Sézia qui, à cette époque, est à sec. Puis elle dit une seconde fois, à haute voix, comme pour montrer à quel point la recommandation est importante :

— « *Eh bien ! mes enfants, vous le ferez passer* « *à tout mon peuple.* »

C'est fini : elle ne parlera plus. Mais la façon dont elle s'en va vaut encore à elle seule tout un discours. Sans toucher le sol dont ses pieds restent

---

(1) Petit hameau situé au-dessus du barrage actuel du Sautet, à une petite heure de Corps.

distants d'environ quinze centimètres et sans faire plier le sommet des hautes herbes, elle glisse à la manière d'une statue qui n'a pas besoin de se pencher en avant pour gravir la raide petite côte. Et le chemin qu'elle parcourt a la forme d'un S, comme celui qui conduisit Jésus du Prétoire de Pilate au Calvaire : voilà pourquoi on y a érigé un chemin de croix.

Mais voici qu'à un mètre environ du sommet, là où se dresse aujourd'hui la statue de l'Assomption, elle s'élève entre eux à un mètre cinquante environ et reste suspendue quelques instants entre ciel et terre.

Sans remuer la tête, elle lève les yeux... regarde en face d'elle avec insistance vers le sud-est, exactement dans la direction de Rome, siège de l'Eglise fondée par son Fils.

La Vision se met à « fondre », suivant leur expression, en commençant par la tête... les épaules... le corps... Il ne reste plus de visible que les pieds. Le petit « Mémin » s'élance pour cueillir une des roses qui les entourent. Mais sa main reste vide : les roses, comme les chaussures, comme la Vision, tout a maintenant disparu...

Restés sur place, les deux petits échangent leurs impressions :

— Ça doit être une grande sainte, dit Mélanie.

— Ah ! si j'avais su que ce fût une grande sainte, répond le gamin, je lui aurais bien dit de m'emmener avec elle !

Et un instant après, faisant allusion au secret :

— Un moment, elle a bien tant tardé de parler. Que disait-elle, quand elle ne disait rien ?

— Elle m'a dit quelque chose, répond la bergère, mais elle m'a défendu de le dire.

Maximin ne contient plus sa joie :

— Ah ! je suis bien content ! elle m'a aussi dit quelque chose qu'elle m'a défendu de dire : tu ne le sauras pas.

— Et puis, concluent les enfants, nous avons continué à garder nos vaches...

APRES L'APPARITION

Rentrés aux Ablandins, les petits pâtres racontent à leurs maîtres, tout ce qu'ils ont vu et entendu sur la montagne ; et ce récit, ils le répéteront invariablement devant un nombre incalculable de pèlerins, comme devant les autorités civiles et religieuses.

Celles-ci, par la suite, ouvrent des enquêtes. La presse aboie méchamment. Les objections pleuvent sur la véracité de l'événement. Le Saint Curé d'Ars est torturé à son sujet avant d'avoir reçu les signes miraculeux de son authenticité.

La Salette porte ainsi, dès le début, ses caractères de contradiction et de souffrance, cependant que, dès l'année suivante, commencent à s'accomplir les prédictions.

Mais avec intrépidité, les deux bergers soutiennent tous les assauts. Jusqu'à la fin de leur existence, ils garderont cette nature, prime-sautière chez Maximin, assez renfermée chez Mélanie, qui les fera injustement accuser de fautes qu'ils n'ont jamais commises, mais leur vie restera pure et leur témoignage sans défaillance.

Au Saint Père Pie IX, seulement, ils confieront, sous plis cachetés, portés par des mandataires de l'Evêché de Grenoble, leurs secrets. Et le Saint-Père, très ému, laissera entrevoir qu'il s'agit de fléaux

menaçant la France, l'Italie, l'Allemagne, le monde tout entier... Et que tout se résume dans la parole de l'Ecriture : « Si vous ne faites pénitence, vous périrez tous. »

Pour soutenir ses messagers, la Belle Dame fait couler une **eau salvatrice** au lieu où elle posa les pieds et y multiplie les faits miraculeux : si bien que le peuple ne s'y trompe pas (60.000 pèlerins sont sur la montagne au premier anniversaire de l'Apparition) et l'Eglise, en la personne de l'Evêque de Grenoble, Mgr Philibert de Bruillard, après une minutieuse enquête canonique qui dura 5 ans, publie le mandement doctrinal du 19 septembre 1851, où il est déclaré que « l'**Apparition du 19 septembre 1846 porte en elle-même tous les caractères de la vérité et que les fidèles sont fondés à la croire indubitable et certaine** ».

LES MISSIONNAIRES DE N.-D. DE LA SALETTE

Il ne suffisait pas d'approuver le Message de la Belle Dame, il fallait encore le « faire passer » pour prolonger la mission donnée aux enfants. Ce fut et cela demeure dans le monde la tâche des Missionnaires de Notre-Dame de La Salette.

C'est **Mgr de Bruillard** qui songea le premier à réunir autour de la Vierge de la Montagne un corps de Missionnaires destinés à accueillir les pèlerins pendant la saison d'été et à travailler dans son diocèse pendant les mois d'hiver.

Son successeur, **Mgr Ginouilhac,** reçut leurs premiers vœux religieux en 1858 et, pendant les vingt premières années, le nouvel Institut se recruta surtout parmi le clergé diocésain. Héroïques furent ces pionniers vivant en des baraques de planches et ayant tout à faire pour organiser le Pèlerinage.

En 1876, les Missionnaires ouvrirent sur la Montagne même une première école-pépinière, destinée à la relève, de sorte que la poignée du début devint bientôt une petite armée.

En 1890, Léon XIII les fit de Droit Pontifical.

En 1902, la persécution chasse les Pères du Pèlerinage qui est repris en main par l'autorité diocésaine. Est-ce la fin des Missionnaires ?

Au contraire, Notre-Dame se servit de ces circonstances apparemment adverses pour mieux répandre son Message. Car les Religieux, exilés à l'étranger, en profitèrent pour propager à travers le monde le Récit de l'Apparition et la dévotion à Notre-Dame de La Salette Réconciliatrice des Pécheurs. Ainsi se réalisait la prophétie du **Curé d'Ars** au Père Archier, premier Supérieur général de l'Institut :

« *La Salette fait beaucoup de bien, mais en fera davantage encore ; et, plus tard, elle en fera partout et de plus en plus. La Sainte Vierge vous donnera une belle œuvre à commencer : Travaillez-y avec courage. Elle grandira et, un jour, vos successeurs auront des sujets dans toutes les parties du monde.* »

En **six Provinces** canoniquement érigées, ayant chacune Ecoles Missionnaires d'enseignement secondaire, Noviciat religieux et Scolasticats d'études philosophiques et théologiques, l'Institut qui a sa maison Généralice à Rome est en voie d'atteindre bientôt le millier de sujets profès.

Il compte de nombreuses maisons, non seulement en **France,** en **Belgique,** en **Angleterre,** en **Suisse,** en

Italie, en **Pologne**, mais dans les deux **Amériques : Etats-Unis, Canada, Brésil, Argentine.**

Il a la charge aussi de plusieurs territoires de Missions en **Afrique** et en **Asie : Madagascar, Angola, Birmanie, Philippines.**

Il s'honore d'avoir compté parmi ses membres, un **Père Giraud,** « l'un des plus grands mystiques du dernier siècle » (Henri Bremond) et dont l'œuvre écrite continue à faire autorité et à rayonner sa profonde influence dans le monde religieux actuel, — un **Père Berthier,** missionnaire infatigable, auteur de nombreux ouvrages et fondateur, à son tour, de l'Institut de la Sainte Famille.

Cinq branches de Religieuses (dont celles qui sont au service du Pèlerinage et des Religieuses Missionnaires plus récentes) se sont également constituées autour de La Salette ; des œuvres nombreuses aussi telle l'**Archiconfrérie** de Notre-Dame Réconciliatrice des pécheurs, fédérant un millier de filiales à travers le monde, celle de la Réparation du blasphème et de la profanation du dimanche, l'Association Dominicale de France, l'Adoration Perpétuelle.

Pendant la dernière guerre, la Montagne a retrouvé ses Missionnaires revenus d'exil. S. Exc. Mgr Caillot, évêque de Grenoble, leur a remis le Pèlerinage par décision du 19 septembre 1942. L'intérim avait été assuré par un groupe de Chapelains pris dans l'élite du clergé du Diocèse.

Quelques mois après le retour des Pères, la Basilique retentit pour la première fois du chant de l'**Office** et de la **Messe propre de Notre-Dame de La Salette** accordés par Rome à ses Missionnaires. Tout prêtre célébrant à la Sainte Montagne, peut désormais remplacer la messe « de Beata » par la nouvelle Messe de La Salette. Et il est à espérer

qu'il en sera bientôt de même dans les milliers d'églises et chapelles qui, sur le sol de France et à travers le monde, sont consacrées à la Vierge Réconciliatrice.

AIDEZ NOS ECOLES MISSIONNAIRES

Pensez à orienter des vocations d'enfants et de jeunes gens vers elles.

— **Ecole de N.-D. de La Salette, Voiteur** (Jura). Un centre de formation pour nos jeunes frères coadjuteurs lui est adjointe.

— **Ecole Missionnaire : La Salette de Cucé, par Cesson-Sévigné** (Ille-et-Vilaine).

— **Noviciat de la Province de France.**
Séminaire des Missions St-Joseph, Corps (Isère).

NOTRE DAME DE LA SALETTE

La sainte Vierge apparut sur la montagne de La Salette, à deux enfants, le 19 septembre 1846.

Les deux enfants la virent d'abord assise sur une pierre et pleurant, puis se leva, les fit approcher et leur dit :

« Si mon peuple ne veut pas se soumettre, je suis forcée de laisser aller le bras de mon fils. Il est si lourd et si pressant que je ne puis plus le retenir...

« Depuis le temps que je souffre pour vous, et vous autres vous n'en faites pas cas...

« Si je veux que mon fils ne vous abandonne pas, je suis chargée de le prier sans cesse pour vous...

« Vous aurez beau prier, beau faire : jamais vous ne pourrez récompenser la peine que je prends pour vous...

« *Je vous ai donné, (dit le Seigneur) six jours pour travailler et je me suis réservé le septième, et l'on ne veut pas me l'accorder...*

« *Ceux qui « travaillent » ne savent pas jurer sans y mettre le nom de mon fils...*

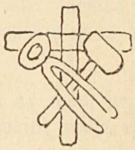
« *Ce sont les deux choses qui appesantissent le plus le bras de mon fils.*

« *Si la récolte se gâte, ce n'est rien que pour vous autres...*

« *S'ils se convertissaient, les rochers se changeraient en monceaux de blé...*

« *Faites-vous bien votre prière, mes enfants ? Ah ! il faut bien la faire, soir et matin...*

« *Eh ! bien, mes enfants, faites-le passer à tout mon peuple...* »



MESSE

DE NOTRE-DAME RÉCONCILIATRICE DES PÉCHEURS

LA LITURGIE EVANGELIQUE

I. CHANTS DE LOUANGE ET PRIERES

PRIÈRES AU BAS DE L'AUTEL

A GENOUX

Préparons notre cœur et notre volonté en faisant nôtres les sentiments exprimés par les prières que nous allons dire avec le prêtre.

Le servant sonne pour indiquer le début de la messe

✝ In nomine Patris et Filii, et Spiritus Sancti. Amen.	Au nom du Père ✝ et du Fils et du St-Esprit. Amen !

℣. Introibo ad altare Dei.

℟. **Ad Deum qui lætificat juventutem meam.**

Je vais monter jusqu'à l'autel de Dieu ;

jusqu'à Dieu, ma joie et ma jeunesse.

Ce psaume (ou poème) est supprimé aux messes des morts et à celles du temps de la Passion.

℣. Judica me, Deus, et discerne causam meam de gente non sancta : ab homine iniquo et doloso erue me.

℟. **Quia tu es, Deus, fortitudo mea : — quare me repulisti ? — et quare tristis incedo, — dum affligit me inimicus ?**

℣. Emitte lucem tuam et veritatem tuam : ipsa me deduxerunt et adduxerunt in montem sanctum tuum et in tabernacula tua.

℟. **Et introibo ad altare Dei, — ad Deum qui lætificat juventutem meam.**

℣. Confitebor tibi in cithara, Deus, Deus meus : quare tristis es, anima mea ? et quare conturbas me ?

Jugez-moi vous-même, mon Dieu, * et défendez-moi contre les impies ; arrachez-moi * aux ruses et aux violences de l'ennemi.

Mon Dieu qui êtes ma force, * pourquoi semblez-vous me repousser ? Pourquoi me laisser marcher dans la tristesse * sous les coups de l'ennemi ?

Envoyez-moi votre lumière et votre vérité. Elles me guideront * et me conduiront jusqu'à vous, * dans votre sainte demeure.

Et je monterai jusqu'à l'autel de Dieu ; jusqu'à Dieu, ma joie et ma jeunesse.

Et je chanterai vos louanges, * Seigneur mon Dieu. Mais toi, mon âme, * pourquoi es-tu triste et pourquoi me troubles-tu ?

℟. **Spera in Deo quoniam adhuc confitebor illi : — salutare vultus mei et Deus meus.**

Aie donc confiance en Dieu, * car je vais le louer encore : il est mon Sauveur et mon Dieu.

℣. Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.

Gloire au Père, au Fils et au Saint-Esprit !

℟. **Sicut erat in principio, nunc, et semper : — et in sæcula sæculorum. Amen.**

Comme au commencement, maintenant et toujours, * dans les siècles et les siècles. Amen !

℣. Introibo ad altare Dei.

Je vais monter jusqu'à l'autel de Dieu ;

℟. **Ad Deum qui lætificat juventutem meam.**

jusqu'à Dieu ma joie et ma jeunesse.

℣. † Adjutorium nostrum in nomine Domini.

Notre soutien + c'est le Seigneur,

℟. **Qui fecit cœlum et terram.**

lui qui a fait le ciel et la terre.

Le prêtre s'incline profondément pour demander à Dieu, devant tous les chrétiens, le pardon de ses fautes.

Confiteor... ad Dominum Deum nostrum.

Prions Dieu pour le prêtre.

℟. **Misereatur tui omnipotens Deus, — et dimissis peccatis tuis, — perducat te ad vitam æternam.**

Que le Dieu tout-puissant vous fasse miséricorde, * qu'il vous pardonne vos péchés * et vous conduise à la vie éternelle !

Amen !

A notre tour inclinons-nous pour confesser nos péchés et en demander pardon.

Confiteor Deo omnipotenti, — beatæ Mariæ semper Virgini, — beato Michaëli Archangelo, — beato Joanni Baptistæ, — sanctis Apostolis Petro et Paulo, — omnibus sanctis, et tibi Pater, — quia peccavi nimis cogitatione, verbo, et opere : — mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. — Ideo precor beatam Mariam semper Virginem ; — beatum Michaëlem Archangelum, — beatum Joannem Baptistam, — sanctos Apostolos Petrum et Paulum, — omnes sanctos, et te Pater, — orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

Je confesse à Dieu tout puissant, * à la bienheureuse Marie toujours Vierge, * à saint Michel archange, * à saint Jean-Baptiste, * aux saints apôtres Pierre et Paul, * à tous les saints * et à vous, mon Père, * que j'ai beaucoup péché * par pensées, par paroles et par actions ; * c'est ma faute, * c'est ma faute, * c'est ma très grande faute.

C'est pourquoi je supplie * la bienheureuse Marie toujours Vierge, * saint Michel archange, * saint Jean-Baptiste, * les saints apôtres Pierre et Paul, * tous les saints, * et vous, mon Père, * de prier pour moi le Seigneur notre Dieu.

Le prêtre prie Dieu de nous purifier.

℣. Misereatur vestri omnipotens Deus, et dimissis peccatis vestris,

Que le Dieu tout-puissant vous fasse miséricorde, * qu'il vous pardonne

perducat vos ad vitam æternam.

℟. **Amen.**

℣. Indulgentiam, absolutionem, et remissionem peccatorum nostrorum tribuat nobis omnipotens et misericors Dominus.

℟. **Amen.**

vos péchés * et vous conduise à la vie éternelle !

Amen !

Que le Seigneur tout-puissant et miséricordieux * nous accorde + * l'indulgence, * l'absolution * et la rémission de nos péchés. !

Amen !

Invocations

℣. Deus, tu conversus vivificabis nos.

℟. **Et plebs tua lætabitur in te.**

℣. Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam.

℟. **Et salutare tuum da nobis.**

℣. Domine, exaud orationem meam.

℟. **Et clamor meus ad te veniat.**

℣. Dominus vobiscum.

℟. **Et cum spiritu tuo.**

Regardez-nous, mon Dieu, pour nous donner la vie ;

vous comblerez de joie votre peuple.

Montrez-nous, Seigneur, votre bonté ;

envoyez-nous votre Sauveur.

Seigneur, écoutez ma prière,

et que mon appel parvienne jusqu'à vous !

Le Seigneur est avec vous !

Et aussi dans votre âme !

MONTÉE A L'AUTEL

Le prêtre baise l'autel, car l'autel est sacré : il représente le Christ et renferme les restes des saints martyrs, modèles de la participation au sacrifice du Christ.

Le servant s'agenouille à gauche, sur le premier degré de l'autel.

AUFER A NOBIS

Effacez nos péchés, Seigneur * et, l'âme pure, * nous monterons à votre autel. Par N. S. J. C. Amen.

Seigneur, * par les mérites de tous les saints, * spécialement de ceux dont les reliques sont ici, * daignez pardonner tous mes péchés. Amen !

DEBOUT

INTROÏT

DE LA MESSE DE N.-D, DE LA SALETTE

Le prêtre va au côté de l'Epître et fait le signe de la croix en disant :

Approchons-nous avec confiance du trône de la grâce, pour obtenir miséricorde et trouver grâce et secours en temps opportun. — Ps. Ce sont les bontés du Seigneur que je veux chanter à jamais, et sur toutes les générations ma bouche proclamera votre fidélité. — V. Gloire au Père...

PRIÈRE DE SUPPLICATION

(*Le prêtre revient au milieu de l'autel*). *L'assemblée invoque trois fois le Père, le Fils et le Saint-Esprit ; elle le fait* en grec, *ce qui souligne l'unité de notre Eglise de Rome avec les Eglises d'Orient où la messe est dite en grec.*

Kyrie eleison. ℟. **Kyrie eleison.** Kyrie eleison.	Seigneur, ayez pitié de nous (3 *fois*).

℟. **Christe eleison.**
Christe eleison.
℟. **Christe eleison.**
Kyrie eleison.
℟. **Kyrie eleison.**
Kyrie eleison.

Christ, ayez pitié de nous (3 *fois*).

Seigneur, ayez pitié de nous (3 *fois*).

CHANT DE LOUANGE

Ce chant à la gloire de la Trinité débute par les paroles que chantèrent les anges, la nuit de Noël. Disons-le d'un cœur joyeux et reconnaissant.
On l'omet aux messes célébrées en ornements noirs ou violets.

GLORIA IN EXCELSIS DEO

*** Et in terra pax hominibus bonæ voluntatis. — Laudamus te. — Benedicimus te. — Adoramus te. — Glorificamus te. — Gratias agimus tibi — propter magnam gloriam tuam. — Domine Deus, Rex Cœlestis, Deus Pater omnipotens. —**

« Gloire à Dieu dans le ciel et paix, * sur la terre, * aux hommes de bonne volonté ! »
Nous vous louons !
Nous vous bénissons !
Nous vous adorons !
Nous vous glorifions !
Nous vous rendons grâces * pour votre gloire infinie !

A DIEU LE FILS

Domine Fili unigenite, Jesu Christe. — Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris. — Qui tollis peccata mundi, miserere no-

Seigneur Dieu, * roi du Ciel, * Dieu Père tout-puissant !

Seigneur Jésus-Christ, * Fils unique !
Seigneur Dieu, * Agneau de Dieu, * Fils du Père !
Vous qui enlevez les péchés du monde, ayez pitié de nous !

bis. — Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. — Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. — Quoniam tu solus sanctus. — Tu solus Dominus. — Tu solus altissimus, Jesu Christe. —

Cum Sancto Spiritu, † in gloria Dei Patris. Amen.

Vous qui enlevez les péchés du monde, accueillez notre prière !

Vous qui siégez à droite du Père, ayez pitié de nous !

Car c'est vous, le seul saint !

Vous, le seul Seigneur !

Vous, le seul Très-Haut, * Jésus-Christ !

Avec le + Saint-Esprit * dans la gloire de Dieu le Père ! Amen !

Répondons à l'invitation du prêtre ; unissons nous à sa prière.

℣. Dominus vobiscum.

℟. **Et cum spiritu tuo.**

Le Seigneur est avec vous !

Et aussi dans votre âme !

Pendant le Dominus vobiscum *et les oraisons, on se tient debout aux messes chantées.*

ORAISON

Seigneur Jésus-Christ, qui avez, par votre précieux sang, réconcilié le monde avec votre divin Père, et qui avez bien voulu établir votre Mère Réconciliatrice des pécheurs : nous vous prions de nous accorder, par la tendre intercession de cette Bienheureuse Vierge Marie, le pardon de nos péchés : O vous qui vivez et régnez comme Dieu avec le même Dieu le Père en l'unité du Saint-Esprit.

2. LA PAROLE DE DIEU : SES INSTRUCTIONS

Après avoir parlé à Dieu, nous allons écouter sa Parole. Par ses prophètes et ses apôtres (Epître), par son Fils (Evangile) et par l'Eglise (Prône), il nous dit ce que nous devons croire et ce que nous devons faire. Que nos esprits soient attentifs !

ASSIS

EPITRE

Cette épître nous laisse entendre que N. D. de La Salette est le signe de la réconciliation du monde avec Dieu, comme l'arc-en-ciel fut le signe de l'alliance conclue, après le déluge, entre Dieu et les hommes.

Lecture du livre de la Genèse. — Voici ce que Dieu dit à Noé ainsi qu'à ses fils : Pour moi, je vais faire alliance avec vous, et avec votre descendance : et avec tous les êtres vivants qui sont avec vous, tant avec les oiseaux, qu'avec les animaux domestiques et sauvages. Je fais alliance avec vous : désormais nulle chair ne périra plus par les eaux du déluge, et il n'y aura plus de déluge pour ravager la terre. Dieu dit ensuite : Voici le signe que je vous donne de l'alliance éternelle entre vous et moi, et tous les êtres vivants qui sont avec vous : Je mettrai mon arc dans les nuées, et ce sera le signe de l'alliance entre la terre et moi. Lors donc que j'aurai couvert le ciel de nuages, mon arc apparaîtra dans les nuées ; et je me souviendrai de l'alliance que j'ai faite avec vous, et avec toute âme qui vit dans une chair ; et il n'y aura plus d'eaux qui deviennent un déluge pour détruire toute chair. Mon arc sera donc

dans les nuées, et en le regardant, je me souviendrai de l'alliance éternelle qui a été conclue entre Dieu et toute âme vivante qui vit dans toute chair sur la terre. Dieu dit encore à Noé : Ce sera là le signe de l'alliance que j'ai faite avec toute chair qui vit sur la terre.

(GEN. IX 8-18),

On répond : **Deo gratias.** — Merci, mon Dieu.

CHANTS DE MÉDITATION

Graduel — Alleluia ou Trait

Graduel. — Jusqu'au ciel, Seigneur, s'élève votre miséricorde, et jusqu'aux nues votre fidélité. — ℣. Vous avez déployé votre miséricorde, ô mon Dieu, et les hommes peuvent espérer à l'abri de vos ailes.

Alleluia, alleluia. Voilà le signe de l'alliance que j'ai faite avec toute chair qui vit sur la terre. Alleluia.

Le servant transporte le missel.

DEBOUT

MUNDA COR MEUM...

*Rendez purs mon cœur et mes lèvres, * Dieu tout-puissant, * vous qui avez purifié * les lèvres du prophète Isaïe * avec un charbon brûlant. Je serai digne alors * d'annoncer votre Bonne Nouvelle, l'Evangile. Par N. S. J. C. - Amen !*

— Seigneur, bénissez-moi !

*— Soyez, Seigneur, * dans mon cœur et sur mes lèvres, * pour que j'annonce votre Evangile * avec l'autorité et le respect nécessaires ! Amen !*

℣. Dominus vobiscum ! | Le Seigneur est avec vous !

℟. **Et cum spiritu tuo !** | Et aussi dans votre âme !

Comme le prêtre, traçons avec le pouce une croix sur le front, sur les lèvres et sur le cœur, pour montrer que l'Evangile dirige nos pensées, nos paroles et nos sentiments.

℣. Sequentia + sancti Evangelii secundum Joannem. | Suite du saint Evangile selon saint Jean.

℟. **Gloria tibi, Domine.** | Gloire à Vous, Seigneur !

En ce temps-là :

Au pied de la croix de Jésus, se tenaient sa Mère, la sœur de sa Mère, Marie, femme de Cléophas, et Marie-Madeleine. Jésus, voyant sa Mère, et près d'elle, le disciple qu'il aimait, dit à sa Mère : Femme, voici ton fils. Puis il dit au disciple : Voici ta Mère. Et à partir de ce moment, le disciple la prit chez lui. (XIX, 25-27).

A la fin le prêtre baise le missel avec respect.

Répondons avec fierté et confiance :

℟. **Laus, tibi, Christe.** | Louange à vous, Christ !

LA REPONSE DE NOTRE FOI

DEBOUT

Affirmons tous ensemble notre foi chrétienne

CREDO IN UNUM DEUM, *** Patrem omnipotentem, — factorem cœli et terræ, — visibilium omnium et invisibilium.**

Et in unum Dominum Jesum Christum, — Filium Dei unigenitum, — et ex Patre natum ante omnia sæcula. — Deum de Deo, lumen de lumine, — Deum verum de Deo vero. — Genitum, non factum, — consubstantialem Patri, — per quem omnia facta sunt. — Qui propter nos homines — et propter nostram salutem — descendit de cœlis.

Je crois en un seul Dieu,

Père tout-puissant, * créateur du ciel et de la terre, * de tout être visible et invisible.

Je crois en un seul Seigneur, * Jésus-Christ, * Fils unique de Dieu ;

engendré par le Père * avant tous les temps ;

Dieu Fils de Dieu, * lumière issue de la lumière, * vrai Dieu Fils du vrai Dieu ;

engendré et non créé, * ayant une même nature que le Père ; par lui le Père a tout créé ;

pour nous, les hommes, * et pour notre salut, * il est descendu des cieux ;

On s'agenouille pendant ce verset par respect pour le mystère de l'Incarnation

ET INCARNATUS EST DE SPIRITU SANCTO — EX MARIA VIRGINE, — ET

par le Saint-Esprit, * il a pris chair dans le sein de la Vierge Marie ; et il s'est fait homme ;

HOMO FACTUS EST. — Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato, — passus et sepultus est. — Et resurrexit tertia die secundum Scripturas. — Et ascendit in cœlum, sedet ad dexteram Patris. — Et iterum venturus est cum gloria — judicare vivos et mortuos, — cujus regni non erit finis.

Il a été crucifié pour nous, * il est mort, sous Ponce-Pilate, * et a été enseveli ;

il est ressuscité le troisième jour, * comme l'annonçaient les Ecritures ;

il est monté au ciel et il siège à la droite du Père ;

il reviendra plein de gloire, pour juger les vivants et les morts ; et son règne n'aura pas de fin.

Et in Spiritum Sanctum Dominum et vivificantem, — qui ex Patre Filioque procedit. — Qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur, — qui locutus est per Prophetas.

Je crois au Saint-Esprit, * Seigneur et source de vie, * qui procède du Père et du Fils ;

nous l'adorons et le glorifions * au même titre que le Père et le Fils ; il a parlé par les prophètes.

Et unam, sanctam, catholicam et apostolicam ecclesiam. — Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum. — Et expecto resurrectionem mortuorum. — Et vitam venturi sæculi. † Amen.

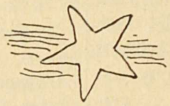
Je crois en l'Eglise, * qui est une, * sainte, * universelle, * fondée sur les apôtres.

Je proclame qu'il y a un seul baptême * pour le pardon des péchés.

J'attends la résurrection des morts

et la vie + dans le monde à venir. Amen !

Ainsi s'achève la partie évangélique de la messe. Aux débuts de l'Eglise, on renvoyait ici les catéchumènes (croyants que l'on instruisait et faisait prier, mais qui n'étaient pas encore baptisés). La messe est célébrée par les vrais chrétiens.



LE SACRIFICE EUCHARISTIQUE

1. OFFERTOIRE

PRÉPARATION DU SACRIFICE

Autrefois les chrétiens apportaient au prêtre du pain, du vin et d'autres produits de leur travail. On en faisait trois parts : une pour la messe, une pour la subsistance des prêtres, une pour les pauvres et les œuvres de l'Eglise.

Ces offrandes sont aujourd'hui remplacées par l'honoraire de messe et par la quête. L'offrande du **pain bénit**, le défilé d'offrande aux messes des

morts, les offrandes des produits de la moisson ou de la vendange continuent aussi cet usage.

Ce qui compte encore plus, c'est l'offrande intérieure de nous-mêmes : de notre cœur avec ses peines et ses joies, de notre travail et de nos efforts, bref de toute notre vie, pour que le sacrifice du Christ devienne le nôtre, pour que le Christ nous transforme et nous rende meilleurs.

℣. Dominus vobiscum !	Le Seigneur est avec vous !
℟. **Et cum spiritu tuo !**	Et aussi dans votre âme !

Prions :

Souvenez-vous, ô Vierge Mère, en présence de Dieu, de parler en notre faveur, pour qu'il détourne de nous sa colère (Jérémie).

***Après avoir découvert** le calice, le prêtre offre à Dieu l'hostie qui sera consacrée.*

ASSIS

Le servant reçoit le voile du calice et le plie avant d'aller chercher les burettes

SUSCIPE... *offrande du pain.*

Recevez, Père saint, * Dieu tout-puissant éternel, * cette hostie très pure. Je vous l'offre, * moi, votre indigne serviteur, à vous qui êtes mon Dieu vivant et vrai, * pour mes péchés, mes offenses et mes négligences innombrables ; je vous l'offre * pour les fidèles qui sont présents à cette messe * et pour tous les chrétiens, vivants et morts * afin qu'elle profite à mon salut et au leur * pour + la vie éternelle ! **Amen !**

DEUS, QUI HUMANÆ... *le vin et l'eau.*

O Dieu, + * en créant la nature humaine, * vous lui avez donné une admirable dignité ; en la rachetant, * vous l'avez refaite plus admirable encore. Accordez-nous, * par *le mystère de cette eau unie au vin,* * *d'être unis à la divinité* * de celui qui a daigné *s'unir à notre humanité,* * Jésus-Christ, * votre Fils et notre Seigneur, * qui vit et règne, avec vous et le Saint-Esprit, * durant les siècles et les siècles. Amen !

OFFERIMUS TIBI... *offrande du vin.*

Nous vous offrons, Seigneur, * le calice sauveur, * en suppliant votre bienveillance * de le faire monter, comme un agréable parfum, * jusqu'à votre divine majesté, * afin qu'il nous sauve * avec le monde entier. Amen !

IN SPIRITU HUMILITATIS..
offrande de nous-mêmes.

Nous aussi, Seigneur, *recevez-nous, * car notre esprit s'humilie * et notre cœur se repent. Que notre sacrifice * s'accomplisse aujourd'hui en votre présence * de manière à vous être agréable, * Seigneur notre Dieu !

VENI, SANCTIFICATOR... *appel au Saint-Esprit.*

Venez, Esprit qui sanctifiez tout, * Dieu tout-puissant éternel ; venez + bénir ces offrandes * préparées pour vous glorifier.

Aux messes solennelles a lieu l'encensement de l'autel, pendant lequel on peut dire :

Que ma prière, ô mon Dieu, s'élève vers vous et vous soit agréable comme les parfums de

l'encens. Qu'en retour, votre bénédiction et vos miséricordes descendent sur nous, afin que notre cœur ne s'égare jamais dans les voies du péché, mais qu'il s'enflamme sans cesse de votre saint amour.

LAVABO... (*Ps* 25) *confiance en Dieu qui nous purifie.*

Je me lave les mains en signe d'innocence
et je m'approche de votre autel, Seigneur.

Je veux chanter vos louanges
et raconter vos merveilles.

J'aime la beauté de votre maison,
séjour de votre gloire.

Ne me laissez pas, mon Dieu, périr avec les impies
ni mourir avec les pécheurs.

Leurs mains sont souillées de crimes
et ils cherchent à nous corrompre.

Moi, je veux marcher en toute droiture ;
ayez pitié de moi et sauvez-moi !

Mon pied se tient ferme dans le droit chemin ;
avec mes frères assemblés, je vous chanterai, Seigneur.

Gloire au Père...

SUSCIPE, SANCTA TRINITAS... *Offrande à la Trinité.*

Recevez, ô sainte Trinité, * cette offrande ; nous vous la présentons * pour célébrer le mystère * de la Passion, de la Résurrection et de l'Ascension * de notre Seigneur Jésus-Christ ; pour honorer * la bienheureuse Vierge Marie, * saint Jean-Baptiste, * les saints apôtres Pierre et Paul, * les saints dont les reliques sont sur cet autel * et tous les autres

saints. Qu'elle contribue à leur honneur et à notre salut, * et que ceux dont nous célébrons sur terre le souvenir, * interviennent pour nous dans le ciel ! Par N. S. J. C. Amen !

ORATE, FRATRES... *appel à la prière.*

Le prêtre se tourne vers les fidèles et leur dit :

℣. Orate fratres, ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem.

Priez, mes frères, * afin que ce sacrifice, * le mien et le vôtre, * puisse être accepté par Dieu, * notre Père tout-puissant !

On répond :

℟. **Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis — ad laudem et gloriam nominis sui, — ad utilitatem quoque nostram, — totiusque Ecclesiæ suæ sanctæ.**

℟. Amen !

Que par vos mains * le Seigneur reçoive ce sacrifice, * pour sa louange et sa gloire * pour notre avantage et celui de toute son Eglise sainte.

Amen.

Le prêtre dit tout bas : Amen ; *puis il lit la secrète suivante :*

Nous vous offrons, Seigneur, l'hostie de paix et de louange pour obtenir, par l'intercession de la Réconciliatrice des pécheurs, la bienheureuse Vierge Marie, que dans votre bonté vous effaciez nos fautes et dirigiez nos cœurs incertains. Par N.-S. J.-C.

Le prêtre achève les secrètes à haute voix, pour que l'Assemblée par son Amen *s'unisse à l'Offertoire qui vient de s'achever.*

℣. ... per omnia sæcu la sæculorum.	... pendant les siècles et les siècles.
℟. **Amen !**	Amen !

2. LE SACRIFICE

PRIÈRE DU CANON

Ici commence la grande prière consécratoire au cours de laquelle notre offrande de pain et de vin est mystérieusement changée au sacrifice du Corps et du Sang du Christ. Le sacrifice de la Croix, avec toutes ses richesses spirituelles, est mis à notre disposition pour que nous l'offrions au Père.

Unissons-nous à l'action du prêtre, spécialement par l'émouvant dialogue et le chant d'action de grâces de la préface, les acclamations du Sanctus et le triomphant Amen qui clôture le Canon.

PRÉFACE

DEBOUT

℣. Dominus Vobiscum !	Le Seigneur est avec vous !
℟. **Et cum spiritu tuo !**	Et aussi dans votre âme !
℣. Sursum corda !	Haut les cœurs !
℟. **Habemus ad Dominum.**	Ils sont près du Seigneur !
℣. Gratias agamus Domino Deo nostro !	Rendons grâces au Seigneur notre Dieu !
℟. **Dignum et justum est !**	C'est juste et mérité !

Vere dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere : Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus : et te in Veneratione beatæ Mariæ semper Virginis collaudare, benedicere et prædicare. Quæ et Unigenitum Filium tuum, sancti Spiritus obumbratione concepit, et virginitatis gloria permanente, lumen æternum mundo effudit, Jesum Christum Dominum nostrum : Per quem Majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates : cæli cælorumque Virtutes ac beata Seraphim socia exsultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces ut admitti jubeas deprecamur, supplici confessione dicentes :

Oui, vraiment, * il est juste et mérité, * il est nécessaire et bienfaisant * de vous rendre grâces toujours et partout, * Seigneur saint, * Père tout-puissant, * Dieu éternel !

Nous vous louons, * nous vous bénissons * et nous vous célébrons * en cette fête * de la bienheureuse Vierge Marie. Par le Saint-Esprit, * elle conçut votre Fils unique * et, sans perdre sa glorieuse virginité, * elle mit au monde la Lumière éternelle, * Jésus-Christ, notre Seigneur.

C'est Lui * qui présente à votre divine majesté * le chant des anges, * l'adoration des Dominations, * le respect des Puissances, * la louange unanime * des Cieux, des Vertus célestes et des bienheureux Séraphins. Laissez-nous joindre nos voix aux leurs * pour vous prier et vous chanter :

SANCTUS

Sanctus, * **Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth. — Ple-**

Saint, * Saint, * Saint, * est le Seigneur, le Dieu des puissances célestes !

ni sunt cœli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis. — Benedictus ✝ qui venit in nomine Domini. — Hosanna in excelsis.

Le ciel et la terre sont remplis de votre gloire ! Hosanna dans les cieux! Béni soit + le Christ * qui vient au nom du Seigneur ! Hosanna dans les cieux!

Au Sanctus, les fidèles se mettent à genoux. — A la messe chantée, ils ne s'agenouillent qu'après le chant du sanctus.

CANON

Ici commence le Canon (ou règle fixe), partie invariable et capitale de la messe. Le texte en remonte aux premiers siècles.

A GENOUX

TE IGITUR... *demande de consécration.*

Père infiniment bon, * par notre Seigneur Jésus-Christ votre Fils, * nous vous supplions d'accepter et de bénir * ces + dons, * ces + présents, * ces hosties + saintes et toutes pures.

IN PRIMIS... *prière pour l'Eglise universelle.*

Avant tout, nous vous les offrons, * pour votre sainte Eglise catholique : * daignez, à travers le monde entier, * la protéger, * la gouverner, * la faire grandir dans la paix et l'unité.

Nous vous les offrons aussi * pour votre serviteur, notre Pape..., * pour notre Evêque..., * pour tous les chrétiens * fidèles à la foi de l'Eglise et des apôtres.

MEMENTO... *prière pour les parents, amis et assistants.*

Souvenez-vous spécialement, Seigneur, * de vos amis N... N... (*nommer ceux pour qui cette messe a été demandée, ceux qui nous tiennent le plus à cœur, ceux dont nous sommes responsables*) ainsi que de tous les chrétiens ici rassemblés * et dont vous connaissez la foi et la piété. Nous vous offrons ce sacrifice de louange — et ils vous l'offrent aussi, — pour eux-mêmes et pour tous les leurs, * pour le rachat de leurs âmes, * pour leur bonheur sur terre, * et pour leur salut éternel. Et ils vous rendent leurs devoirs, * vrai Dieu éternellement vivant.

COMMUNICANTES... *union à tous les saints du ciel.*

Tous ensemble, membres du même Corps, * nous évoquons et honorons vos élus : la glorieuse Marie, toujours Vierge, * Mère de notre Dieu et Seigneur, Jésus-Christ ; *les apôtres* Pierre et Paul, André, Jacques, Jean, Thomas, Jacques, Philippe, Barthélemy, Matthieu, Simon, Thaddée : *les papes* Lin, Clet, Clément, Xyste, Corneille ; *les martyrs* Cyprien, Laurent, Chrysogone, Jean et Paul, Côme et Damien, * ainsi que tous vos autres saints. Que leurs mérites et leurs prières * nous fortifient sans cesse * par votre secours et votre protection ! Par N. S. J. C. - Amen !

Le prêtre étend ses mains sur l'hostie et le calice, pour faire siennes ces offrandes qui nous représentent, et pour déposer en elles toutes nos prières.

HANC IGITUR... *que cette offrande nous profite !*

Voici donc, Seigneur, * l'offrande que vous présentent * vos ministres et toute votre famille chré-

tienne ; d'un cœur apaisé, * acceptez-la. Etablissez chacun de nos jours dans votre paix, * arrachez-nous à l'éternelle damnation * et comptez-nous dans le troupeau de vos élus. Par N. S. J. C. Amen !

QUAM OBLATIONEM... demande de consécration.

Cette offrande, Seigneur, * daignez * la + bénir, * l' + agréer, * la faire + vôtre * et la rendre digne d'être acceptée, * afin qu'elle devienne pour nous * le + corps et le + sang de votre Fils très cher, * notre Seigneur Jésus-Christ...

QUI PRIDIE... consécration du pain.

...lui qui, * la veille de sa Passion, * prit du pain dans ses mains saintes et vénérables * et, les yeux levés au ciel * vers vous son Père tout-puissant, * vous rendit grâces, * bénit + ce pain, * le rompit * et le donna à ses disciples * en disant :

« Prenez et mangez-en tous ! CAR CECI EST MON CORPS. »

élévation du corps du Christ.

Après la consécration, ce geste ne produit rien, mais il nous permet de regarder l'hostie et de faire un acte de foi en la présence du corps vivant du Christ. Disons du fond du cœur : « Mon Seigneur et mon Dieu ».

SIMILI MODO... consécration du vin.

De même, à la fin du repas, * il prit ce calice très précieux * dans ses mains saintes et vénérables, * vous rendit grâces de nouveau, * le bénit * et le donna à ses disciples * en disant :

« Prenez et buvez-en tous ! CAR CECI EST LE CALICE DE MON SANG, LE SANG DE LA NOUVELLE ET ÉTERNELLE ALLIANCE (mystère de Foi) QUI SERA RÉPANDU POUR EFFACER VOS PÉCHÉS ET CEUX DE LA MULTITUDE.

« Chaque fois que vous ferez ceci, vous le ferez en mémoire de moi. »

élévation du sang du Christ.

Notre vin est maintenant le sang du Christ. Regardons-le avec foi.

L'EGLISE OFFRE AU PÈRE CE SACRIFICE ET S'OFFRE ELLE-MÊME AVEC LE CHRIST

UNDE ET MEMORES... *le mémorial de tous les mystères du Christ.*

C'est pourquoi, * nous, vos ministres et tout votre saint peuple, — faisant mémoire de la bienfaisante Passion de ce Christ, votre Fils et notre Seigneur, * de sa Résurrection d'entre les morts * et de son Ascension dans la gloire des cieux, — nous présentons à votre infinie majesté * une offrande tirée de vos dons, * l'hostie + pure, l'hostie + sainte, * l'hostie + sans tache, * le Pain + sacré qui donne la vie éternelle, * le Calice + qui sauve pour toujours.

SUPRA QUÆ PROPITIO... *l'achèvement des anciens sacrifices.*

Sur cette offrande * daignez poser la douceur et la bienveillance de votre regard. Acceptez-la, comme vous avez accepté * les présents d'Abel, votre fidèle serviteur, * le sacrifice du patriarche Abraham notre ancêtre, * et l'offrande de Melchisédech, votre souverain prêtre, * un sacrifice saint, * une hostie toute pure.

SUPPLICES TE ROGAMUS... *union au sacrifice éternel du Christ au ciel.*

Prosternés devant vous, Dieu tout-puissant, * nous vous supplions de faire porter notre offrande, * par les mains de votre saint Ange, sur votre autel du ciel, * en présence de votre Majesté divine. Ainsi, * nous tous qui allons prendre notre part * au sacrifice de l'autel (*le prêtre le baise*) en recevant le corps + et le + sang très saints de votre Fils, * nous serons comblés des bénédictions et des grâces du ciel. Par le Christ notre Seigneur. Amen !

MEMENTO... *prière pour les morts.*

Souvenez-vous aussi, Seigneur, * de vos amis qui nous ont précédés, marqués du signe de la foi, * et qui dorment du sommeil de la paix... N... N... (*nommons spécialement les morts pour qui nous voulons prier*).

A ceux-là, Seigneur, * à tous ceux qui reposent dans le Christ, * daignez accorder * la fraîcheur, la lumière et la paix de votre ciel. Par le Christ notre Seigneur. Amen !

NOBIS QUOQUE PECCATORIBUS... *pour être unis aux saints.*

Nous aussi, * pécheurs et pourtant vos amis, * nous espérons en votre immense bonté ; veuillez nous accorder une part dans votre royaume, * en compagnie de vos saints apôtres et martyrs, * Jean-Baptiste, Etienne, Mathias, Barnabé ; Ignace, Alexandre, Marcellin, Pierre ; Félicité, Perpétue, Agathe, Lucie, Agnès. Cécile, Anastasie, * et de tous vos autres saints. Admettez-nous, de grâce, au

milieu d'eux, * non pas à cause de nos mérites * mais à cause de votre indulgence. Par le Christ notre Seigneur.

Conclusion : l'offrande solennelle

PER QUEM... *toute la création sanctifiée par le Christ.*

Par lui, * sans cesse, * Seigneur, * vous créez + tous ces biens, * vous les + sanctifiez, * les + vivifiez, * les + bénissez + * et nous les donnez.

PETITE ÉLÉVATION.

PER IPSUM... *offrande du Christ et de l'Eglise au Père.*

Cinq fois le prêtre trace avec l'hostie consacrée une croix sur le calice ; puis il élève le corps et le sang de Jésus-Christ pour les offrir au Père ; les paroles de cette offrande sont l'expression parfaite du sacrifice eucharistique.

Par + lui, * avec + lui * et en + lui * vous est rendu, * ô Dieu, Père + tout-puissant, * dans l'unité du + Saint-Esprit, * tout honneur et toute gloire... (*Le servant sonne.*)

Le prêtre achève à haute voix, pour qu'en répondant Amen, *nous puissions approuver tout ce qui s'est dit et fait au Canon.*

℣. ... per omnia sæcu-la sæculorum.
℟. **Amen !**

... durant les siècles et les siècles.
Amen !

3. COMMUNION

Participation au sacrifice

Dieu a transformé nos offrandes au corps et au sang de son Fils ; il va nous les rendre sous forme de nourriture.

PRÉPARATION AU BANQUET FRATERNEL

Jésus-Christ a fait de nous une seule famille. En toute réalité nous pouvons maintenant nous adresser à Dieu comme à un Père.

Oremus. Præceptis salutaribus moniti, et divina institutione formati, audemus dicere :

PATER NOSTER, qui es in cœlis, * sanctificetur nomen tuum, * adveniat regnum tuum, * fiat voluntas tua, * sicut in cœlo et in terra !

Panem nostrum quotidianum * da nobis hodie ; et dimitte nobis debita nostra * sicut et nos dimittimus debitoribus nostris, et ne nos inducas in tentationem,

℟. **sed libera nos a malo.**

℟. **Amen !**

Prions

Obéissant à l'ordre du Sauveur qui nous apprit lui-même cette divine prière, nous osons dire :

Notre Père qui êtes aux cieux, * que votre nom soit sanctifié, * que votre règne arrive, * que votre volonté soit faite, * sur la terre comme au ciel !

Donnez-nous aujourd'hui notre pain de chaque jour ; pardonnez-nous nos offenses * comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés ; et ne nous laissez pas succomber à la tentation,

* mais délivrez-nous du mal.

Amen !

LIBERA NOS... *paix et union avec Dieu et nos frères.*

Délivrez-nous donc, Seigneur, * du mal passé, présent et à venir. Ecoutez la prière de la sainte et glorieuse Marie toujours Vierge, Mère de Dieu, * celle de vos saints apôtres Pierre et Paul, et André, * celle de tous vos saints ; en ces jours que nous vivons, *accordez-nous la paix,* * afin que, * soutenus par votre bonté, * nous soyons pour toujours libérés du péché et fixés dans une sécurité * que rien ne troublera ;

fraction du pain en vue du banquet fraternel.

par Jésus-Christ, * votre Fils et notre Seigneur, qui, * avec vous et le Saint-Esprit, * vit et règne...

℣. ... per omnia sæcula sæculorum !	...pendant les siècles et les siècles.
℟. **Amen !**	Amen !
℣. Pax + Domini sit + semper + vobiscum !	Que la + paix du Seigneur soit + toujours avec + vous !
℟. **Et cum spiritu tuo !**	Et aussi dans votre âme.

l'union du corps et du sang du Christ.

Le prêtre laisse tomber la parcelle d'hostie dans le calice. Consacrés séparément, le corps et le sang du Christ ont rappelé sa Passion et sa mort. Réunis maintenant, ils rappellent que le Christ auquel nous allons communier est vivant et glorieux.

Que ce mélange sacré du corps et du sang de notre Seigneur Jésus-Christ, que nous allons recevoir, nous assure la vie éternelle ! Amen !

demande du pardon et de la paix.

En nous frappant la poitrine, invoquons Jésus-Christ, véritable Agneau immolé pour nos péchés.

Agnus Dei, * **qui tollis peccata mundi, miserere nobis.**

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

Agneau de Dieu qui enlevez les péchés du monde, ayez pitié de nous.

Agneau de Dieu qui enlevez les péchés du monde, ayez pitié de nous.

Agneau de Dieu qui enlevez les péchés du monde, donnez-nous la paix.

PRIÈRES AVANT LA COMMUNION

DOMINE, JESU CHRISTE, QUI DIXISTI...
la paix et l'unité.

Seigneur Jésus-Christ, * vous avez dit à vos apôtres : « Je vous laisse la paix, * je vous donne ma paix ». Ne regardez pas mes péchés, * mais la foi de votre Eglise, * et, selon votre volonté, * *donnez-lui la paix et l'unité ;* * vous qui vivez et régnez pendant les siècles et les siècles. Amen !

Aux messes solennelles, les prêtres, comme autrefois tous les assistants, se donnent le « baiser de paix », *signe de la charité qui unit tous les baptisés.*

DOMINE, JESU CHRISTE, FILI DEI...
l'union des rachetés avec Dieu.

Seigneur Jésus-Christ, Fils du Dieu vivant, * par la volonté du Père et l'action du Saint-Esprit, votre mort a rendu la vie au monde. Par votre corps et votre sang très saints, * délivrez-moi de tous mes péchés et de tout mal ; * faites que je m'attache

toujours à votre loi * et ne permettez pas que je sois jamais séparé de vous * qui, avec le Père et le Saint-Esprit, * vivez et régnez * durant les siècles et les siècles. Amen !

PERCEPTIO CORPORIS... *la communion, source de vie.*

Seigneur Jésus-Christ, * j'ose, malgré mon indignité, * me nourrir de votre corps. Que cette communion ne me fasse pas juger et condamner, * mais, au contraire, par votre bonté, * qu'elle protège et guérisse mon âme et mon corps : ô Dieu qui vivez et régnez, * avec le Père et le Saint-Esprit, * pendant les siècles et les siècles. Amen !

COMMUNION DU PRÊTRE

Il fait la génuflexion et prend l'hostie entre ses doigts.

Je vais prendre le pain du ciel et je louerai le Seigneur.

DOMINE, NON SUM DIGNUS... *humilité et confiance.*

Seigneur, je ne suis pas digne que vous entriez dans ma maison ; mais dites seulement une parole et mon âme sera guérie (3 *fois*).

Il communie au corps du Christ

Que le corps de notre Seigneur Jésus-Christ garde mon âme pour la vie éternelle ! Amen !

Après la génuflexion, le prêtre redit les paroles d'action de grâces que Jésus chanta à la fin de la Cène :

Que rendre au Seigneur pour tout ce qu'il m'a donné ?

Je vais prendre le calice du salut et je louerai le Seigneur.
Je le louerai, je le chanterai et je serai sauvé de mes ennemis.

Il communie au sang du Christ :

Que le sang de notre Seigneur Jésus-Christ garde mon âme pour la vie éternelle ! Amen !

COMMUNION DES FIDÈLES

Pendant la communion du prêtre, demandons à nouveau pardon de nos fautes en récitant avec le servant le Confiteor... — Je confesse (p. 6).

Le prêtre fait ensuite descendre le pardon sur nos âmes :

Misereatur vestri... Indulgentiam, + absolutionem... *Répondons :* Amen.

Regardons l'hostie que nous montre le prêtre. Il dit comme Jean-Baptiste :

Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi.	Voici l'Agneau de Dieu, * voici celui qui enlève les péchés du monde.

En nous frappant la poitrine avec humilité et confiance disons trois fois :

Domine, non sum dignus ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo et sanabitur anima mea.	Seigneur, * je ne suis pas digne que vous entriez dans ma maison ; mais dites seulement une parole et mon âme sera guérie.

Recevons alors avec foi, amour et respect le corps de Jésus-Christ que le prêtre nous donne en disant :

Corpus Domini nostri Jesu Christi custodiat animam tuam in vitam æternam. Amen !

Que le corps de notre Seigneur Jésus-Christ * garde ton âme pour la vie éternelle. Amen !

Si, pour des raisons sérieuses, nous ne pouvons communier aujourd'hui, demandons à Jésus-Christ de venir pourtant dans notre âme par la communion spirituelle.

ACTION DE GRACES

Le prêtre recueille avec soin et respect les moindres parcelles d'hostie et les dernières gouttes de sang divin. Il purifie ensuite tout ce qui a touché le pain et le vin consacrés.

ASSIS

Le servant verse un peu de vin dans le calice.

Faites, Seigneur, qu'une âme pure accueille en nous le sacrement que nos lèvres ont reçu, * et que cette nourriture d'un instant * nous fortifie pour l'éternité !

Le servant verse du vin et de l'eau sur les doigts du prêtre.

Seigneur, * j'ai mangé votre corps et bu votre sang ; qu'ils m'imprègnent profondément ! Maintenant que vous m'avez restauré par vos purs et saints mystères, * ne laissez en moi aucune trace de péché, * vous qui vivez et régnez * durant les siècles et les siècles. Amen !

Le servant change de côté le livre et le voile du calice.

Le prêtre lit l'antienne de la communion :

Très haute Reine du monde, ô Marie toujours

Vierge, priez pour nous obtenir la paix et le salut, vous qui avez enfanté le Christ N.-S., Sauveur de tous les hommes.

DEBOUT

Le prêtre baise l'autel et nous invite encore à la prière commune.

℣. Dominus v o b i s-cum !	Le Seigneur est avec vous !
℟. **Et cum spiritu tuo !**	Et aussi dans votre âme !

Oremus. — Prions :

Que nous vienne en aide, Seigneur, l'incessante intercession de la bienheureuse Vierge Marie Réconciliatrice, de sorte que, par le saint échange qui vient d'avoir lieu en ce sacrifice, nous obtenions la faveur de votre miséricorde et l'honneur de votre éternelle Rédemption. Par N.-S. J.-C.

CONCLUSIONS DE LA MESSE

℣. Dominus v o b i s-cum !	Le Seigneur est avec vous !
℟. **Et cum spiritu tuo !**	Et aussi dans votre âme !
℣. Ite, missa est.	*Allez ! c'est l'envoi .*
℟. **Deo gratias !**	Merci à Dieu !

PLACEAT... dernière offrande du sacrifice.

Trinité sainte, * agréez l'hommage de mon ministère * et acceptez le sacrifice que, * malgré mon indignité, * j'ai offert sous le regard de votre Majesté. Que, par votre bonté, il me soit favorable, * comme à tous ceux pour qui je l'ai offert. Par N. S. J. C. - Amen !

℣. Benedicat vos omnipotens Deus, + Pater et Filius et Spiritus Sanctus.

℟. **Amen !**

Que le Dieu tout-puissant vous bénisse + * le Père et le Fils et le Saint-Esprit ! — Amen !

DERNIER ÉVANGILE

Lecture d'action de grâces.

℣. Dominus Vobiscum !

℟. **Et cum spiritu tuo !**

℣. Initium + sancti Evangelii secundum Joannen.[1]

℟. **Gloria tibi, Domine !**

Le Seigneur est avec vous !

Et aussi dans votre âme !

Début + de l'Evangile selon saint Jean (1).

Gloire à vous, Seigneur !

Histoire du Christ, Verbe et Fils de Dieu.

Avant toutes choses, existait le Verbe ; le Verbe était uni à Dieu et le Verbe était Dieu.

De toute éternité, il ne faisait qu'un avec Dieu.

C'est par lui que le Père a tout créé, et rien de ce qui existe ne s'est fait sans lui.

Il était la Vie et cette Vie est la Lumière des hommes.

Cette Lumière brille dans les ténèbres et les ténèbres ne l'ont pas étouffée.

Il vint un homme, Jean-Baptiste; et c'est Dieu qui l'envoya.

(1) Quand une fête tombe un dimanche, on lit à ce moment l'Evangile du dimanche courant.

Il vint servir de témoin, témoigner en faveur de la Lumière, afin que tout homme ait par lui la foi.

Il n'était pas la Lumière, mais seulement le témoin de la Lumière

Le Verbe, vraie Lumière éclairant chacun des hommes, venait en ce monde.

Il habitait dans le monde — ce monde que Dieu avait créé par lui — et le monde ne l'a pas reconnu.

Il est venu chez lui et les siens ne l'ont pas reçu.

Deo gratias !

Mais, à tous ceux qui l'ont reçu, il a donné le pouvoir de devenir fils de Dieu.

Car ceux qui croient en lui ne sont les fils ni du sang, ni d'une volonté charnelle, ni d'une volonté humaine ; ils sont les fils de Dieu.

Et le Verbe s'est fait chair et il a établi sa demeure parmi nous.

Nous avons vu sa gloire, la gloire qu'a donnée le Père à son Fils unique, en le comblant de grâce et de vérité.

Merci à Dieu !

PRIERES APRES LA MESSE

pour la conversion de la Russie.

℣. Ave, Maria... | Je vous salue, Marie...

(3 *fois*)

℣. Salve, Regina, Mater misericordiæ ! Vita, dulcedo et spes nostra, salve !

℟. **Ad te clamamus, exsules filii Evæ ;**

Nous vous saluons, Reine, Mère de miséricorde, * par qui nous vient la vie, la douceur et l'espoir !

Enfants d'Eve, chassés du paradis, * nous jetons vers vous un cri d'appel.

℣. Ad te suspiramus, gementes et flentes in hac lacrymarum valle.

℟. **Eia ergo, advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte ;**

℣. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exsilium ostende.

℟. **O clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria !**

℣. Ora pro nobis, sancta Dei genitrix,

℟. **Ut digni efficiamur promissionibus Christi !**

Vers vous nous soupirons, * gémissant et pleurant dans cette vie d'épreuves.

Oh ! Vierge notre protectrice, * tournez vers nous vos regards maternels ;

et, après cette vie, au terme du voyage, * montre-nous votre fils, Jésus.

Vous si bonne, si tendre, si douce Vierge Marie !

Priez pour nous, sainte Mère de Dieu !

Rendez-nous dignes des promesses du Christ !

OREMUS, DEUS, REFUGIUM NOSTRUM... *pour l'Eglise.*

Prions. — O Dieu, * notre refuge et notre force, * regardez avec bonté * le peuple qui crie vers vous. Par l'intercession de la glorieuse et très pure Vierge Marie, Mère de Dieu, * de saint Joseph, son époux, * de vos saints apôtres Pierre et Paul, * et de tous les saints, * nous vous demandons de convertir les pécheurs * et de rendre libre et conquérante notre Mère, la sainte Eglise. Exaucez cette prière avec miséricorde et bonté * par le Christ notre Seigneur. — Amen !

SANCTE MICHAEL... *contre l'action du démon.*

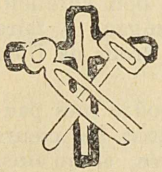
Archange saint Michel, * défendez-nous dans les luttes de la vie ; * protégez-nous contre la méchan-

ceté et les attaques du démon. *Que Dieu le maîtrise ! nous vous le demandons humblement.* Et vous, chef de l'armée du ciel, * rejetez en enfer, par la force de Dieu, Satan et les autres esprits mauvais * qui rôdent à travers le monde en vue de perdre les âmes. — Amen !

℣. Cor Jesu sacratissimum, | Cœur sacré de Jésus,
℟. **miserere nobis !** | ayez pitié de nous !

(3 *fois*)

PRIERE APRES LA COMMUNION POUR GAGNER L'INDULGENCE PLENIERE



O bon et très doux Jésus ! je me prosterne à genoux en votre présence, et je vous prie et vous conjure, avec toute la ferveur de mon âme, de daigner graver dans mon cœur de vifs sentiments de foi, d'espérance et de charité, un vrai repentir de mes égarements, et une volonté très ferme de m'en corriger, pendant que je considère en

moi-même et que je contemple en esprit vos cinq plaies, avec une grande affection et une grande douleur, ayant devant les yeux ces paroles que le prophète David vous appliquait déjà en les mettant dans votre bouche, ô bon Jésus : « Ils ont percé mes mains et mes pieds ; ils ont compté tous mes os. »

Indulgence plénière applicable aux âmes du purgatoire, si, après avoir communié, on récite cette prière devant une image de Jésus crucifié, et si l'on ajoute quelque prière aux intentions du Souverain Pontife. (Pie IX, 31 juillet 1858).

AU CHRIST, ROI UNIVERSEL

O Christ Jésus, je vous reconnais pour Roi universel. Tout ce qui a été fait a été créé POUR VOUS. Exercez sur moi tous vos droits.

Je renouvelle mes promesses du baptême en renonçant à Satan, à ses pompes et à ses œuvres, et je promets de vivre en bon chrétien. Et tout particulièrement je m'engage à faire triompher selon mes moyens les droits de Dieu et de votre Eglise.

Divin Cœur de Jésus, je vous offre mes pauvres actions pour obtenir que tous les cœurs reconnaissent votre Royauté sacrée, et qu'ainsi le règne de votre paix s'établisse dans l'univers entier. *Ainsi soit-il.*

SOUVENEZ-VOUS
DE NOTRE-DAME DE LA SALETTE

Souvenez-vous, ô Notre-Dame de La Salette, véritable Mère de douleurs, des larmes que vous avez versées pour moi sur le Calvaire ; souvenez-vous aussi de la peine que vous prenez toujours pour moi, afin de me soustraire à la justice de Dieu, et voyez si, après avoir tant fait pour votre enfant, vous pouvez maintenant l'abandonner. Ranimé par cette consolante pensée, je viens me jeter à vos pieds, malgré mes infidélités et mes ingratitudes. Ne repoussez pas ma prière, ô Vierge Réconciliatrice, mais convertissez-moi, faites-moi la grâce d'aimer Jésus par-dessus tout, et de vous consoler vous-même par une vie sainte pour que je puisse un jour vous voir au ciel. Ainsi soit-il.

(*Indulgence de* 500 *j., chaque fois*).
(*Pie XI*, 12 *déc.* 1933).

℣. *N.-D. de La Salette, Réconciliatrice des pécheurs.*

℟. *Priez sans cesse pour nous qui avons recours à vous.*

(*Indulgence de* 300 *j., Pie XI, même décision*).

CANTIQUES DANS L'ESPRIT DE LA MESSE

SUR LA PATENE

1

Sur la patène avec l'Hostie,
A notre Maître, offrons nos cœurs.
Consacrons-lui notre humble vie,
Tous nos instants, tous nos labeurs.

2

Comme le prêtre en son Calice,
Versons aussi nos gouttes d'eau,
Le plus modeste sacrifice
Devient alors un pur joyau.

3

Ainsi qu'au soir de votre Cène,
Lavez, mon Dieu, vos serviteurs ;
Que vos pardons bien vite entraînent
Tous nos péchés et nos noirceurs.

O PERE DONT L'AMOUR

1

O Père dont l'amour a fait pour nous les cieux
Partout, soyez béni, que votre règne arrive.
Qu'à votre volonté, la nôtre cède mieux
Et ne soit plus rétive.

2

Donnez-nous aujourd'hui le pain de chaque jour.
Pardon pour nos péchés : nous pardonnons nous-mêmes,
Et ne nous laissez pas manquer à votre amour.
O Dieu de nos baptêmes.

3

Reconnaissez la voix qui monte ici vers vous :
C'est celle de Jésus, Victime salutaire
Au nom de votre Fils, du mal délivrez-nous.
O Père, notre Père !

H. Colas.

MA CHAIR S'UNIT

Air : *Chant des adieux.*

1

Ma chair s'unit au corps du Christ
Et mon cœur à son cœur ;
Ma chair s'unit au corps du Christ
Pour être un même cœur.

Refrain

Restons toujours unis, mes Frères,
Restons près de Jésus ;
En Lui soyons unis, mes Frères,
Ne nous séparons plus.

2

Déjà ce n'est plus moi qui vis,
Le Christ agit en moi,
Déjà ce n'est plus moi qui vis,
C'est lui qui vit en moi.

3

Si nous mangeons le même pain,
La même Eucharistie,
Si nous mangeons le pain,
Vivons la même vie.

4

C'est la loi de notre Seigneur
Qui nous a tant aimés,
C'est la loi de notre Seigneur :
Gardons la Charité !

5

Comme les grains de pur froment,
Sont mêlés dans l'Hostie,
Comme les grains de pur froment,
Nos âmes sont unies.

JE VOUS ADORE

1

Je vous adore, ô sainte Eucharistie,
Où Dieu se cache en la forme du Pain.
Je me prosterne en face de l'Hostie
Tout ébloui de son mystère saint.

2

Comme l'Apôtre et sans voir de blessure
Je vous adore et dis avec ferveur :
« Je crois, mon Dieu, rendez ma foi plus pure,
« J'espère en Vous, je vous aime, Seigneur. »

3

O Pain du ciel, vivifiante Hostie,
Mémorial de la mort du Seigneur,
Que mon esprit, vivant de votre vie
Vous goûte là, toujours, avec bonheur.

4

O bon Jésus, dont je ne vois que l'ombre,
Comblez enfin le vœu de mon amour :
Devant mes yeux levez ce voile sombre,
Et montrez-vous dans votre gloire un jour.

J. S. m. s.

PLUS PRES DE TOI, MON DIEU

1

Je crois en Toi, mon Dieu,
Je crois en Toi !
L'ombre voile mes yeux.
Mais j'ai la Foi.
Ta parole, ô mon Roi,
M'a courbé sous ta loi.
Je crois en Toi, mon Dieu,
Je crois en Toi !

2

J'espère en Toi, mon Dieu,
J'espère en Toi.
Miséricordieux,
Sois-le pour moi.
Du doute ou de l'effroi
Quand passe le vent froid,
J'espère en Toi, mon Dieu,
J'espère en Toi.

3

N'aimer que Toi, mon Dieu,
N'aimer que Toi,
Tes saints l'ont su faire, eux,
Pourquoi pas moi ?
En regardant ta Croix,
O mon Maître apprends-moi
Comment n'aimer, mon Dieu,
N'aimer que Toi.

4

Plus près de Toi, mon Dieu,
Plus près de Toi ;
C'est là mon humble vœu,
Veux-tu de moi ?
Je voudrais chaque jour
Monter dans ton amour.
Plus près de Toi, mon Dieu,
Plus près de Toi.

P. SEVIN.

LES PERES DE LA SALETTE ont des œuvres missionnaires dans le monde entier.
Soutenez nos Ecoles de formation et nos Missions :
ANTSIRABE - MORONDAVA (MADAGASCAR)

CHANTS ET OFFICES DIVERS

VEPRES DE LA SAINTE VIERGE

Ps 109.

Le Christ, Dieu et roi, prêtre et juge

1. — Dixit Dominus **Do**mino **me**o :* sede a **dex**tris **me**is.

2. — Donec ponam ini**mi**cos **tu**os * scabellum **pe**dum tu**o**rum.

3. — Virgam virtutis tuæ emittet Domi**nus** ex **Si**on : * dominare in medio inimi**co**rum tu**o**rum.

4. — Tecum principium in die virtutis tuæ, in splendoribus sanctorum : * ex utero ante luciferum genui te.

5. — Juravit Dominus et non pœnitebit eum : * tu es sacerdos in æternum secundum ordinem Melchisedech.

6. — Dominus a dextris tuis * confregit in die iræ suæ reges.

7. — Judicabit in nationibus, implebit ruinas : * conquassabit capita in terra multorum.

8. — De torrente in via bibet : * propterea exaltabit caput.

9. — Gloria Patri et Filio, * et Spiritui Sancto.

10. — Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculorum. Amen.

Ps 112.

Louange au Tout-Puissant, ami des humbles

1. — Laudate, pueri, Dominum * laudate nomen Domini.

2. — Sit nomen Domini benedictum : * ex hoc nunc, et usque in sæculum.

3. — A solis ortu usque ad occasum, * laudabile nomen Domini.

4. — Excelsus super omnes gentes Dominus : * et super cælos gloria ejus.

5. — Quis sicut Dominus Deus noster, qui in altis habitat, * et humilia respicit in cælo et in terra ?

6. — Suscitans a **ter**ra **in**opem, * et de stercore **e**rigens **pau**perem.

7. — Ut collocet eum **cu**m prin**ci**pibus, * cum principibus **po**puli **su**i.

8. — Qui habitare facit ste**rilem** in **do**mo : * matrem fili**o**rum læ**tan**tem.

9. — Gloria **Pa**tri et **Fi**lio, * et Spi**ri**tui **San**cto.

10. — Sicut erat in principio, et **nun**c, et **sem**per, * et in sæcula sæcu**lo**rum. **A**men.

Ps 121.

Comme Jérusalem, Marie est la demeure de N.-S.

1. — Lætatus sum in his quæ **di**cta sunt **mi**hi * in domum Domi*ni* **i**bimus.

2. — Stantes erant **pe**des **no**stri * in atriis tuis, *Je***ru**salem.

3. — Jerusalem, quæ ædifi**ca**tur ut **civi**tas * cujus participatio ejus in *id***ip**sum.

4. — Illuc enim ascenderunt tribus, **tri**bus **Domi**ni, * testimonium Israël ad confitendum nomi*ni* **Do**mini.

5. — Quia illic sederunt sedes **in** ju**dici**o, * sedes super do*mum* **Da**vid.

6. — Rogate quæ ad pacem **sunt** Je**rusa**lem : * et abundantia diligen*ti***bus** te.

7. — Fiat pax in vi**rtu**te **tu**a : * et abundantia **in** turri*bus* **tu**is.

8. — Propter fratres meos et **pro**ximos **me**os, * loquebar pa*cem* **de** te.

9. — Propter domum Domini **De**i nostri, * quæsivi bo*na* **ti**bi.

10. — Gloria **Pa**tri et **Fili**o, * et Spiritui **San**cto.

11. — Sicut erat in principio, et **nunc**, et *sem*per, * et in sæcula sæculo*rum*. **A**men.

Ps 126.

Dieu seul assure le succès et le bonheur

1. — Nisi Dominus ædificave*rit* **do**mum, * in vanum laboraverunt qui ædi*ficant* **e**am.

2. — Nisi Dominus custodierit civi**ta**tem, * frustra vigilat qui cus*todit* **e**am.

3. — Vanum est vobis ante lu*cem* **sur**gere : * surgite postquam sederitis, qui manducatis pa*nem* do**lo**ris.

4. — Cum dederit dilectis su*is* **som**num : * ecce hereditas Domini, filii ; merces, *fructus* **ven**tris.

5. — Sicut sagittæ in manu *po***ten**tis : * ita filii *excus***so**rum.

6. — Beatus vir qui implevit desiderium suum *ex* **ip**sis, * non confundetur cum loquetur inimicis su*is in* **por**ta.

7. — Gloria Patri *et* **Fi**lio, * Spiri*tui* **San**cto.

8. — Sicut erat in principio, et nunc, *et* **sem**per, * et in sæcula sæcu*lorum*. **A**men.

Ps 147.

Reconnaissance au Tout-Puissant

1. — Lauda Jerusalem **Domi**num, * lauda Deum *tuum*, **Si**on.

2. — Quoniam confortavit seras portarum **tua**rum : * benedixit filiis *tuis* **in** te.

3. — Qui posuit fines **tu**os **pa**cem : * et adipe frumenti *sati***at** te.

4. — Qui emittit eloquium **su**um **ter**ræ, * velociter currit *sermo* **e**jus.

5. — Qui dat nivem **si**cut **la**nam : * nebulam sicut ci*nerem* **spar**git.

6. — Mittit crystallum suam **si**cut buc**cel**las : * ante faciem frigoris ejus quis *sust***ine**bit ?

7. — Emittet verbum suum, et lique**fa**ciet **e**a : * flabit spiritus ejus, et *fluent* **a**quæ.

8. — Qui annuntiat verbum **su**um **Ja**cob : * justitias et judicia *sua* **Is**raël.

9. — Non fecit taliter omni **nati**oni : * et judicia sua non manifes*tavit* **e**is.

10. — Gloria **Pa**tri et **Fili**o, * et Spiri*tui* **San**cto.

11. — Sicut erat in principio, et **nunc**, et **sem**per, * et in sæcula sæcu*lorum*. **A**men.

AVE MARIS STELLA

Ave maris stella.
Dei Mater alma,
Atque semper Virgo,
Felix cæli porta.

Felix cæli porta.
Atque semper Virgo,
Felix cæli porta.

2

Sumens illud ave,
Gabrielis ore,
Funda nos in pace,
Mutans Evæ nomen.

3

Solve vincla reis,
Profer lumen cæcis,
Mala nostra pelle,
Bona cuncta posce.

4

Monstra te esse Matrem,
Sumat per te preces,
Qui pro nobis natus,
Tulit esse tuus.

5

Virgo singularis,
Inter omnes mitis,
Nos culpis solutos.
Mites fac et castos.

6

Vitam præsta puram,
Iter para tutum,
Ut videntes Jesum,
Semper collætemur.

7

Sit laus Deo Patri,
Summo Christo decus,
Spiritui Sancto,
Tribus honor unus.
Amen.

MAGNIFICAT

1. — Magnificat * anima *mea* **Do**minum.

2. — Et exsultavit **spi**ritus **me**us * in Deo salu*tari* **me**o.

3. — Quia respexit humilitatem **an**cil**l**æ **su**æ : * ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes gene*rati***o**nes,

4. — Quia fecit mihi **ma**gna qui **po**tens est, * et sanctum *nomen* **e**jus,

5. — Et misericordia ejus a progenie **in** pro**ge**nies * timen*tibus* **e**um.

6. — Fecit potentiam in **bra**chio **su**o ; * dispersit superbos mente *cordis* **su**i.

7. — Deposuit po**ten**tes de **se**de * et exal*tavit* **hu**miles.

8. — Esurientes im**ple**vit **bo**nis, * et divites dimi*sit* i**na**nes.

9. — Suscepit Israël, **pu**erum **su**um, * recordatus misericor*diæ* **su**æ,

10. — Sicut locutus est ad **pa**tres nostros, * Abraham et semini e*jus in* **sæ**cula.

11. — Gloria **Pa**tri, et **Fi**lio, * et Spiri*tui* **San**cto.

12. — Sicut erat in principio, et **nunc**, et **sem**per, * et in sæcula sæcu*lorum*. **A**men.

ORAISON

Seigneur Jésus-Christ, qui avez, par votre précieux sang, réconcilié le monde avec votre divin Père, et qui avez bien voulu établir votre Mère Réconciliatrice des pécheurs : nous vous prions de nous accorder, par la tendre intercession de cette Bienheureuse Vierge Marie, le pardon de nos péchés : O vous qui vivez et régnez comme Dieu avec le même Dieu le Père en l'unité du Saint-Esprit.

℣ Fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace.

℟. Amen.

Pater noster (*secreto*).

℣. Dominus det nobis suam pacem.

℟. Et vitam æternam. Amen.

℣. Que les âmes des fidèles *trépassés*, par la miséricorde de Dieu, reposent en paix.

℟. Ainsi soit-il.

Notre Père (*tout bas*).

℣. Que le Seigneur nous donne sa paix !

℟. Et la vie éternelle. Ainsi soit-il !

Salve Regina.

PROCESSION DU SAINT-SACREMENT

PANGE, LINGUA

1

Pange, lingua, gloriosi
Corporis mysterium,
Sanguinisque pretiosi
Quem, in mundi pretium,
Fructus ventris generosi
Rex effudit gentium.

2

Nobis datus, nobis natus
Ex intacta Virgine,
Et in mundo conversatus,
Sparso verbi semine,
Sui moras incolatus
Miro clausit ordine.

3

In supremæ nocte cœnæ,
Recumbens cum fratribus,
Observata lege plene
Cibis in legalibus,
Cibum turbæ duodenæ
Se dat suis manibus.

4

Verbum caro, panem verum
Verbo carnem efficit,
Fitque sanguis Christi merum,
Et si sensus deficit,
Ad firmandum cor sincerum
Sola fides sufficit.

LOUE SOIT A TOUT INSTANT

Refrain

Loué soit à tout instant
Jésus au Saint-Sacrement !
Loué soit à tout instant
Jésus au Saint-Sacrement !

1 Jésus veut, par un miracle,
Près de nous, la nuit, le jour,
Habiter au tabernacle,
Prisonnier de son amour.

2 O divine Eucharistie,
O trésor mystérieux !
Sous les voiles de l'Hostie
Est caché le Roi des cieux.

3 Chaque jour, don ineffable,
Il nous sert le pain du ciel,
Et pour toi, monde coupable,
Il s'immole sur l'autel.

4 Tout est là ! Dans ce mystère,
Jésus montre à ses amis
Bethléem et le Calvaire,
Le Thabor, le Paradis.

5 A Jésus, l'ami fidèle,
Venez tous, vous qui souffrez,
C'est sa voix qui vous appelle :
Venez tous, venez, venez.

6 Sur la terre, pour partage,
Nous louons un Dieu caché ;
Mais au ciel, notre héritage,
Nous verrons sa Majesté.

BENEDICTUS

1. — Benedictus Dominus **De**us **I**sraël, * quia visitavit et fecit redemptionem *plebis* **su**æ.

2. — Et erexit cornu sa**lu**tis **no**bis * in domo David pu*eri* **su**i.

3. — Sicut locutus est per **os** sanc**to**rum. * qui a sæculo sunt, prophe*tarum* **e**jus.

4. — Salutem ex ini**mi**cis **nos**tris, * et de manu omnium *qui* o**de**runt nos.

5. — Ad faciendam misericordiam cum **pa**tribus **no**stris : * et memorari testamenti *sui* **san**cti.

6. — Jusjurandum quod juravit ad Abraham, **pa**trem **no**strum, * datu*rum se* **no**bis :

7. — Ut sine timore, de manu inimicorum nostrorum **li**be**ra**ti, * servi*amus* **il**li,

8. — In sanctitate et justitia **co**ram **ip**so * omnibus di*ebus* **no**stris.

9. — Et tu, puer, propheta Altissi**mi** vo**ca**beris : * præibis enim ante faciem Domini parare *vias* **e**jus,

10. — Ad dandam scientiam salutis **ple**bi **e**jus : in remissionem peccato*rum e***o**rum.

11. — Per viscera misericordiæ **De**i **no**stri : in quibus visitavit nos, ori*ens ex* **al**to.

12. — Illuminare his qui in tenebris et in umbra **mor**tis **se**dent : * ad dirigendos pedes nostros in *viam* **pa**cis.

13. — Gloria **Pa**tri, et **Fi**lio, * et Spiri*tui* **San**cto.

14. — Sicut erat in principio, et **nunc**, et **sem**per, * et in sæcula sæc*ulorum*. **A**men.

Refrain

Lauda, Jerusalem, Dominum, Lauda Deum tuum, Sion. Hosanna, hosanna, hosanna Filio David.

PARLE, COMMANDE, REGNE

1 Tandis que le monde proclame
L'oubli du Dieu de majesté.
Dans tous nos cœurs l'amour acclame,
Seigneur Jésus, ta royauté.

Refrain

Parle, commande, règne,
Nous sommes tous à toi.
Jésus, étends ton règne,
De l'univers sois Roi.

2 Vrai Roi, tu l'es par la naissance,
Vrai Fils de Dieu, le Saint des saints ;
Et ceux qui bravent ta puissance,
Jésus, sont l'œuvre de tes mains.

3 Vrai Roi, tu l'es par la conquête :
Au Golgotha, brisant nos fers,
Ton sang répandu nous rachète,
Ta croix triomphe des enfers.

4 Vrai Roi, tu l'es par ton Eglise
A qui tu donnes la splendeur ;
En elle, notre foi soumise
Voit vivre encor le Rédempteur.

5 Vrai Roi, tu l'es par ton Vicaire
Dont tu défends l'autorité ;
Par lui, tu répands la lumière
De l'infaillible vérité.

6 Vrai Roi, tu l'es dans cette hostie
Où tu te livres chaque jour ;
Tu règnes par l'Eucharistie,
Gagnant les cœurs à ton amour.

PELERINS, envoyez-nous vos IMPRESSIONS de pèlerinage et une EPREUVE des photos que vous avez prises.
(Pour les Annales du SANCTUAIRE).

SALUT DU SAINT-SACREMENT

O SALUTARIS HOSTIA

1 O salutaris hostia
Quæ cœli pandis ostium,
Bella premunt hostilia :
Da robur, fer auxilium.

2 Uni trinoque Domino,
Sit sempiterna gloria,
Qui vitam sine termino,
Nobis donet in patria.
Amen.

ADORO TE

1 Adoro te devote, latens Deitas,
Quæ sub his figuris vere latitas ;
Tibi se cor meum totum subjicit,
Quia te comtemplans totum deficit.

2 Jesu, quem velatum nunc aspicio,
Oro, fiat illud quod tam sitio,
Ut te revelata cernens facie,
Visu sim beatus tuæ gloriæ.
Amen.

TANTUM ERGO

1 Tantum ergo sacramentum
Veneremur cernui ;
Et antiquum documentum
Novo cedat ritui !
Præstet fides supplementum
Sensuum defectui !

2 Genitori genitoque
Laus et jubilatio,
Salus honor virtus quoque
Sit et benedictio !
Procedenti ab utroque
Compar sit laudatio ! Amen !

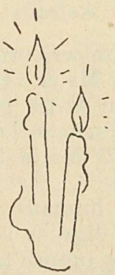
Traduction

Il est si grand, ce sacrement : * adorons-le pieusement ! * Que tout culte ancien disparaisse : * place au culte eucharistique ! * Que la foi complète nos sens ! * Chantons Jésus, Fils de Dieu !

Au Père, au Fils, au Saint-Esprit, * louange et gloire éternelles, * salut, victoire, honneur, puissance ! * Joyeusement bénissons Dieu ! * O Christ, soyez toujours loué * avec le Père et l'Esprit ! - Amen !

DIEU SOIT BENI

Dieu soit béni !
Béni soit son saint Nom !
Béni soit Jésus-Christ, vrai Dieu et vrai homme !
Béni soit le nom de Jésus !
Béni soit son Sacré-Cœur !
Béni soit Jésus dans le très saint sacrement de [l'autel !
Bénie soit l'auguste Mère de Dieu, la très sainte [Vierge Marie !
Bénie soit sa sainte, son immaculée Conception !
Béni soit le nom de Marie, Vierge et Mère !
Béni soit saint Joseph, son très chaste époux !
Béni soit Dieu dans ses anges et dans ses saints !



N.-D. de La Salette, Réconciliatrice des pécheurs. Priez sans cesse pour nous qui avons recours à vous.

CHANTS A LA SAINTE VIERGE

SALVE MATER

Refrain

Salve Mater misericordiæ,*
Mater Dei et Mater veniæ,
Mater spei et Mater gratiæ,
Mater plena sanctæ lætitiæ,
O Maria !

1 Salve decus humani géneris,
Salve Virgo dignior céteris
Quæ virgines omnes transgréderis.
Et altius sedes in supéris,
O Maria !

2 Salve, felix Virgo puerpera :
Nam qui sedet in Patris dextera,
Cœlum regens, terram et æthera,
Intra tua se clausit viscera,
O Maria !

TOTA PULCHRA ES

1 Tota pulchra es* o Maria, tota pulchra es.
Et macula non est in te.
Quam speciosa, quam suavis in deliciis,
Conceptio illibata.
Veni veni de Libano,
Veni, veni de Libano,
Veni, veni, coronaberis.

2 Tu progrederis ut aurora valde rutilans,
Affers gaudia salutis.
Per te ortus est Christus Deus, sol justitiæ,
O fulgida porta lucis !

O SANCTISSIMA

1 O sanctissima,
O piissima,
Dulcis virgo Maria !
Mater amata,
Intemerata,
Ora, ora pro nobis !

2 Tu solatium,
Et refugium,
Virgo Mater Maria !
Quidquid optamus
Per te speramus :
Ora, ora pro nobis !

STABAT MATER

1

Stabat Mater dolorosa,
Juxta crucem lacrimosa.
Dum pendebat Filius.

2

Cujus animam gementem,
Contristatam et dolentem
Pertransivit gladius.

3	4
O quam tristis et afflicta Fuit illa benedicta, Mater Unigeniti.	Quæ mœrebat et dolebat, Pia Mater, dum videbat Nati pœnas inclyti.

LITANIES DE N.-D. DE LA SALETTE

1. Notre-Dame de la **SA**lette, Mère **DE** Dieu. — ℟. Priez pour nous.
2. Notre-Dame de la **SA**lette, — Reine et Mère **DES** hommes. — Priez pour nous.
3. Notre-Dame de la **SA**lette. — Messagère de la miséricorde **DI**vine. — Priez...
4. Notre-Dame de la **SA**lette, — toute-puissance sup**PLI**ante.
5. Vous qui retenez le bras du **SEI**gneur — irrité con**TRE** nous.
6. Vous qui versez tant **DE** larmes — sur nos révoltes et sur nos **MAL**heurs.
7. Vous qui prenez tant de peine **POUR** nous — malgré toutes nos ingra**TI**tudes.
8. Vous qui nous pressez si maternel**LE**ment — d'avoir toujours recours **A** vous.
9. Vous qui nous reprochez particuliè**RE**ment — la violation du dimanche et le **BLAS**phème.
10. Vous qui vous plaignez si douloureu**SE**ment — de la profanation des cho**SES** saintes.

11. Vous qui nous recommandez tant la **PRI**ère, — surtout celle du matin et **DU** soir.

12. Vous qui condamnez si amèrement nos sensua**LI**tés — et les honteux plaisirs **DU** monde.

13. Vous qui nous rappelez d'une manière si **TOU**chante — la Passion de **J**Esus.

14. Vous dont l'Apparition est une source de **SA**lut — pour les pauvres **PE**cheurs.

15. Vous qui invitez si fortement **LES** justes — à redoubler de **FER**veur.

16. Vous dont les menaces pro**PHE**tiques — ont si justement effrayé **LE** monde.

17. Vous qui nous promettez tant **DE** biens — si nous nous conver**TIS**sons.

18. Vous qui avez fait jaillir à **VOS** pieds — une eau mira**CU**leuse.

19. Vous qui, à l'exemple de **J**Esus, — guérissez toute infir**MI**té.

20. Vous qui voulez être honorée et in**VO**quée — dans l'univers **EN**tier.

21. Vous qui avez fait naître et pros**PE**rer — tant d'œuvres répa**RA**trices.

22. Notre-Dame de la **SA**lette, — règle vivante de cha**RI**té.

23. Victime de pénitence et d'expi**A**tion.

24. Modèle de modestie et de sim**PLI**cité.

25. Etendard d'obéissance et de sou**MIS**sion.

26. Foyer de zèle et d'a**POS**tolat.

27. Providence des pauvres et **DES** enfants.

28. Lumière des aveugles et des **I**gnorants.

29. Consolation des malades et des **AF**fligés.

30. Espérance des dé**SES**pérés.

31. Soutien de l'Eglise **MI**litante.

32. Avocate de l'Egli**SE** souffrante.

33. Gloire de l'Eglise **TRI**omphante.

34. Par vos plaintes a**ME**res, rendez-nous dociles à la loi de votre **DI**vin Fils.

℟. O Marie.

35. Par vos larmes abon**DAN**tes, — obtenez-nous la grâce de pleurer **NOS** péchés. — O Marie.

36. Par vos souffrances mater**NEL**les, — obtenez-nous la résignation dans **TOUS** nos maux.

37. Par toutes vos apparitions et vos mi**RA**cles, — ressuscitez la foi de **VO**tre peuple.

38. Par vos regards tournés vers **RO**me, — attachez-vous de plus en plus **AU** Saint-Siège.

39. Par votre incomparable ten**DRES**se, — faites que nous vous aimions de **PLUS** en plus.

40. Par votre ravissante beau**TÉ**, — faites-nous soupirer **VERS** le ciel.

41. Par votre nouvelle Assompti**ON**, — attirez-nous **A**près vous.

42. Agneau de Dieu qui effacez les péchés du monde.

℟. Pardonnez-nous, Seigneur.

43. Agneau de Dieu qui effacez les péchés du monde.
℟. Exaucez-nous Seigneur.

44. Agneau de Dieu qui effacez les péchés du monde.
℟. Ayez pitié de nous.

45. Notre-Dame de la Salette, Réconciliatrice des Pécheurs.

46. Priez sans cesse pour nous qui avons recours à vous.

ORAISON

Prions.

Seigneur Jésus, qui, dans votre infinie miséricorde, nous avez envoyé sur la montagne de La Salette, votre très glorieuse Mère pour nous rappeler à nos devoirs de chrétiens : † faites que, sensibles à ses larmes, et dociles à ses avertissements, nous apaisions en cette vie votre juste colère par une sincère pénitence, et que nous méritions par nos bonnes œuvres, la grâce de vous posséder éternellement dans le ciel. O vous qui vivez et régnez dans les siècles des siècles.

℟. Ainsi soit-il.

N.-D. de La Salette, Réconciliatrice des pécheurs. Priez sans cesse pour nous qui avons recours à vous.

CHEMIN DE LA CROIX

Prière au pied de l'Autel

C'est en union avec vous, Vierge de La Salette, que je me propose de parcourir ce chemin de la croix qui va me rappeler les souffrances et la mort de Jésus, votre divin Fils. Je voudrais pleurer avec vous, mêler mes larmes aux vôtres, pour briser mon cœur de repentir et apaiser plus sûrement Jésus irrité par mes fautes et mes ingratitudes.

O Mère de douleur, redites-moi encore la source de votre affliction sur cette Sainte Montagne, lors de votre Apparition. Je veux vous écouter et mettre à profit vos leçons maternelles.

℣. Notre-Dame de La Salette, Réconciliatrice des pécheurs.

℟. *Priez sans cesse pour nous qui avons recours à vous.*

Sancta Mater istud agas,
Crucifixi fige plagas,
Cordi meo valide !

Avant chaque Station :

℣. Adorámus te, Christe, et benedícimus tibi.

℟. *Quia per sanctam crucem tuam redemísti mundum.*

Ire STATION

Jésus est condamné à mort

Cette condamnation cruelle est renouvelée encore tous les jours par tous les pécheurs de la terre... Hélas ! ne suis-je pas du nombre de ces malheureux ? J'ai réellement et efficacement demandé la mort de mon Dieu, toutes les fois que j'ai commis le péché mortel... Et voilà la cause des abondantes larmes de notre Mère, dans sa céleste Apparition.

O Jésus, votre charité est éternelle, et votre cœur est toujours ouvert pour répandre sur nous ses miséricordes : daignez me donner la contrition dont j'ai besoin. Et vous, Mère d'amour, ayez pitié de votre enfant prodigue, et obtenez-moi les larmes d'une sincère pénitence pour pleurer avec vous tous mes péchés.

Notre Père. — Je vous salue. — Gloire au Père.

℣. Ayez pitié de nous, Seigneur.

℟. *Seigneur, ayez pitié de nous.*

℣. Que par la miséricorde de Dieu, les âmes des fidèles trépassés reposent en paix.

℟. *Ainsi soit-il.*

Sancta Mater, etc.

IIe STATION

Jésus est chargé de sa Croix

La croix est lourde et douloureuse ; mais la multitude de mes iniquités pèse sur le cœur de Jésus d'un poids mille fois plus douloureux et plus insupportable. C'est le même poids de mes crimes qui appesantit son bras ; c'est la pensée affligeante de mes ingratitudes qui oppressait le cœur de ma tendre Mère, quand Elle vint me visiter.

O Jésus ! Roi de miséricorde, supportez-moi encore un peu de temps pour que je puisse, avec votre secours, réparer les injustices de ma vie. O Marie, la plus compatissante des mères, sou-

tenez toujours le bras de Jésus irrité, et obtenez pour votre enfant coupable le temps de faire pénitence.

Notre Père, etc...

Sancta Mater, etc.

IIIe STATION

Jésus tombe une première fois

Jésus tombe... Sa face adorable est dans la poussière, et la poussière se mêle au sang qui coule des plaies de la couronne d'épines... Il se relève méconnaissable. C'est l'état dans lequel le réduit encore en quelque sorte l'horrible péché de blasphème dont se plaint si douloureusement notre Mère... Ne l'aurais-je pas commis ? N'en ai-je pas été témoin, sans frémir, et sans me donner aucune peine pour réparer l'injure qu'il fait à la gloire de Dieu ?

O Jésus, Roi de gloire éternelle, soyez loué par les anges du Ciel et par toute l'Eglise de la terre, en réparation de tant d'outrages !... O Mère ! ces outrages font saigner votre cœur et couler vos larmes ; que toute ma vie devienne une louange perpétuelle de Jésus, par ma fidélité à ses divins commandements.

Notre Père, etc...

Sancta Mater, etc.

IVe STATION

Jésus rencontre sa Sainte Mère

Jésus et Marie sont en présence l'un de l'autre, mais dans quel état et sur quel chemin ! Qui pourra peindre l'excès de leur douleur ?... Hélas ! dans ces derniers temps, il s'est fait, au ciel,

comme une autre rencontre de Jésus et de sa sainte Mère. Marie s'est présentée à son Fils, non plus souffrant pour nous, mais irrité contre nous par la multitude de nos péchés... et la douleur de cette tendre Mère semblait être grande et extrême comme sur le chemin du Calvaire.

O Jésus ! souvenez-vous de la voie douloureuse et des angoisses de votre Mère en ce jour de votre Passion ; et par amour pour cette Vierge Immaculée, ayez pitié de nous. Et Vous, Mère incomparable, ne cessez pas de vous présenter à votre Fils, et de prier pour vos pauvres enfants.

Notre Père, etc...

Sancta Mater, etc.

Ve STATION

Jésus est aidé par Simon le Cyrénéen

Ce ne fut que par force que Simon de Cyrène porta la croix de Jésus. Or, ce très doux Sauveur a dit : « Si quelqu'un veut venir après moi, qu'il porte sa croix et qu'il me suive », non par nécessité, mais avec amour ; non avec tristesse, mais avec courage. La croix à porter, c'est d'abord et surtout le châtiment dû au péché, ce sont les souffrances de l'âme et du corps, ce sont les malheurs publics et privés ; notre Mère est venue nous le rappeler dans sa miséricordieuse Apparition.

O Jésus ! que votre volonté s'accomplisse ! J'accepte tout ; mais que l'épreuve et le châtiment me viennent de votre cœur, non de votre juste colère. Et Vous, Marie, ô divine Consolatrice, obtenez-moi de supporter avec foi et même avec reconnaissance toutes les peines de la vie.

Notre Père, etc...

Sancta Mater, etc.

VI^e STATION

Une femme pieuse essuie la face de Jésus

Cette femme est notre modèle. Quel dévouement ! Quel courage ! Quelle intrépidité !... Ah ! désormais que la plus grande gloire de Jésus, son honneur devant les hommes, ses divins intérêts soient l'objet principal de notre zèle, de nos travaux et de nos sacrifices. C'est ainsi que nous ferons connaître aux hommes ses amabilités et ses charmes adorables ; que nous consolerons notre divine Mère, et que nous tarirons la source de ses larmes.

O Jésus ! la splendeur et la beauté des Cieux, donnez-moi, avec la grâce d'une parfaite conversion, le zèle de votre gloire... O Marie ! ô ravissante Mère ! obtenez-moi l'ineffable joie de pouvoir, par une vie sainte, répondre à votre amour pour moi et consoler votre cœur affligé.

Notre Père, etc...

Sancta Mater, etc.

VII^e STATION

Jésus tombe une deuxième fois

Jésus retombe. Ce doux Sauveur me rappelle ici mes rechutes. Que de fois, en effet, je lui ai juré un amour que l'appelais éternel ! Hélas ! un peu après, tout était oublié, et je préférais de nouveau le péché à l'amour de son cœur, et je renouvelais, sans honte, les douleurs de ma tendre Mère, et de nouveau je la faisais pleurer...

O Jésus ! de grâce, que votre miséricorde soit toujours plus abondante que mes iniquités ! je les déteste, je les déplore amèrement à vos pieds. O Marie ! soutenez-moi toujours de votre main puissante sur l'abîme épouvantable de ma corruption et de ma misère.

Notre Père, etc...

Sancta Mater, etc.

VIII[e] STATION

Jésus rencontre les femmes de Jérusalem

Jésus leur dit : « Ne pleurez pas sur moi, mais sur vous et vos enfants ; car de grands malheurs vous menacent. » — La Passion de Jésus, la Compassion de Marie et les larmes de cette Mère bien-aimée sur son nouveau Calvaire, nous touchent et nous portent à pleurer ; mais que nos larmes soient versées sur nos péchés pour les laver, et sur les péchés du monde, pour fléchir la divine colère. La contrition, la pénitence : voilà le remède à tous nos maux.

O Jésus ! faites-moi comprendre le grand enseignement que vous donnez à ces pieuses femmes. Marie ! ô Dispensatrice des grâces ! daignez communiquer à votre pauvre enfant l'esprit de pénitence, et répandez-le sur toute la face de la terre pour la renouveler.

Notre Père, etc...

Sancta Mater, etc.

IX[e] STATION

Jésus tombe une troisième fois

La divine face de Jésus est encore dans la poussière... Pourquoi cette troisième chute ? Jésus veut expier l'obstination des pécheurs dans le mal. O mystère ! c'est ce secret de la malice des hommes que Marie révélait en son Apparition par ces paroles : « Si mon peuple ne veut pas se soumettre... » et c'est ce qui tirait de son cœur cette plainte : « Depuis le temps que je souffre pour vous ! »

O Jésus ! charité infinie ! n'abandonnez pas les infortunés pécheurs. Multipliez, multipliez vos miséricordes ; nous sommes l'œuvre de vos mains et le prix de tout votre sang... O Mère ! ô toute-puissance suppliante ! parfaite Réparatrice ! divine

Réconciliatrice ! ne cessez pas de prier, de supplier, d'intercéder pour nous.

Notre Père, etc...

Sancta Mater, etc.

Xe STATION

Jésus est dépouillé de ses vêtements et abreuvé de fiel

Jésus dépouillé ! Jésus abreuvé de fiel !... O vanité, parures mondaines, sensualités, immodesties, violation volontaire du jeûne et de l'abstinence, immortifications de toute espèce, voilà votre œuvre ! La honte du divin Agneau et le supplice qu'il endure nous révèlent tout ce qu'il y a de malice dans ces fautes qui excitent si peu notre contrition. Marie, dans son Apparition, vient de nouveau les condamner et nous inspirer l'aversion qu'elles méritent, par ses paroles, par son austère vêtement, par sa douleur et par ses larmes.

O Jésus ! Roi de la pureté ! brûlez, coupez, mortifiez, purifiez mon cœur et mes sens. Que dans mon âme et dans mon corps, la mortification soit la garde de l'innocence... Et Vous, ô Reine des cœurs purs ! Vierge sans égale ! couvrez-moi de votre protection. Je veux vous ressembler, je veux devenir à tout prix un enfant qui porte vos traits !

Notre Père, etc...

Sancta Mater, etc.

XIe STATION

Jésus est crucifié

Ses deux mains, ses deux pieds sont percés et cloués à la croix ; sa tête porte la couronne d'épines, tout son corps est couvert de plaies, et

c'est pour moi qu'il s'est réduit à cette extrémité. C'est son amour pour mon salut qui l'a poussé à un tel excès de souffrances. En même temps, Marie est devant Lui, debout ! sa douleur n'a point de nom dans la langue des hommes ; et, par amour pour nous, Elle consent à la mort de son Fils.

O Jésus crucifié, je suis à Vous sans retour ; je veux crucifier ma chair avec ses vices ; je vous livre mon âme avec toutes ses puissances. O Marie ! en vérité, « nous aurons beau prier, beau faire, jamais nous ne pourrons récompenser la peine que vous avez prise pour nous » ; mais rendez efficace mon désir de vous rendre amour pour amour.

Notre Père, etc...

Sancta Mater, etc.

XII[e] STATION

Jésus meurt sur la Croix

Jésus meurt... Son cœur est ouvert par la lance ; son testament nous est connu : l'Eucharistie nous a été donnée et Marie est devenue notre Mère. — Le sacrifice est consommé ; mais Jésus a trouvé, dans les ressources de son amour tout puissant, le secret de le perpétuer jusqu'à la fin des siècles ; et Celle qu'il nous a donnée pour Mère est venue nous montrer, par sa miséricordieuse Apparition, que ce n'est pas en vain qu'Elle en porte le nom.

O Jésus, donnez-moi de comprendre, et l'excellence du Saint Sacrifice de la Messe, et le respect que mérite le jour où vous nous faites une obligation d'y assister. Eclairez les malheureux violateurs du saint jour du dimanche ; ils ne savent pas de quels biens ils se privent... Et Vous, ô Marie, notre véritable Mère, ô notre Reine, divine Messagère de Jésus ! que votre

peuple entende votre voix, et que ce doux Sauveur règne sur toutes les âmes rachetées.

Notre Père, etc...

Sancta Mater, etc.

XIIIe STATION

Jésus est déposé de la Croix et remis à sa Mère

Jésus, déposé de la Croix, repose dans les bras de sa Mère. Quel spectacle touchant ! quel mystère de douleur et d'amour ! Le corps adorable ne pouvait être mieux placé : Jésus et Marie ne font qu'un ; la mort n'a fait que consacrer leur union ineffable... N'est-ce pas l'enseignement que cette tendre Mère nous donne en son Apparition, quand Elle porte sur son cœur l'image de Jésus crucifié ?

O Jésus ! unissez-moi pour toujours à Marie : c'est alors que mon union à vous sera parfaite ; car c'est par Elle que vous vous donnez à vos Elus, et c'est en Elle, comme dans un centre d'amour, que cette union sublime s'accomplit... Et Vous, ô union des âmes, ô Marie, Mère de Jésus, unissez-moi à ce Dieu de bonté et de miséricorde, votre seul amour et mon seul amour !

Notre Père, etc...

Sancta Mater, etc.

XIVe STATION

Jésus est déposé dans le tombeau

Le tombeau, voilà le terme de toute vie humaine. Cette pensée afflige la nature ; mais notre foi nous montre le ciel qui s'ouvre, le jour même de la mort, devant l'âme chrétienne qui a suivi Jésus jusqu'au Calvaire ; et la résurrection de ce

très doux Sauveur est le gage assuré de la nôtre à la fin des temps. Marie apparaissant aux deux petits enfants, toute resplendissante de la lumière des corps ressuscités, et remontant ensuite au ciel, vient confirmer notre consolante espérance.

O Jésus ! mon vivant Rédempteur ! je sais que je ressusciterai au dernier jour, et maintenant j'espère votre grâce en ce monde et votre gloire en l'autre. O Marie ! ma vie, ma douceur, mon espérance, vous recevrez à mon heure dernière, je l'espère de votre miséricorde, l'âme de votre pauvre enfant dans vos bras maternels !

Ainsi soit-il.

Notre Père, etc...

En se rendant à la Basilique, on chante :

Parce Domine.

Pie Jesu Domine, dona eis requiem sempiternam.

Avant la bénédiction de la croix :

℣. Jube domne benedicere. — ℟. Benedicat nos Dominus noster. Jesus Christus, qui pro nobis flagellatus est, crucem portavit, et fuit crucifixus. — ℟. Amen.

Bénédiction avec la croix.

Sub Tuum.

N.-D. de La Salette, Réconciliatrice des pécheurs. Priez sans cesse pour nous qui avons recours à vous.

COMPLIES

℟. Jube, domne, benedicere. Noctem quietam et finem perfectum concédat nobis Dominus omnipotens.

℟. Amen.

℣. Fratres : Sobrii estote et vigilate, quia adversarius vester diabolus, tam quam leo rugiens, circuit, quærens quem dévoret : cui resistite fortes in fide. Tu autem, Domine, miserere nobis.

℟. Deo gratias.

℣. Adjutorium nostrum in nomine Domini.
Qui fecit cælum et terram.

L'Officiant récite tout bas le Pater, *puis à haute voix le* Confiteor.

Le Chœur répond :

Misereatur tui omnipotens Deus, — et dimissis peccatis tuis, — perducat te ad vitam æternam.

L'Officiant : Amen.

Le Chœur :

Confiteor Deo omnipotenti, — beatæ Mariæ semper Virgini, — beato Michaeli Archangelo, — beato Joanni Baptistæ. — sanctis Apostolis Petro et Paulo, — omnibus Sanctis, — et tibi Pater, — quia peccavi nimis cogitatione, verbo et opere : mea culpa, — mea culpa, — mea maxima culpa. — Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, — beatum Michaelem Archangelum, — beatum Joannem Baptistam, — sanctos Apostolos Petrum et Paulum, — omnes Sanctos, — et te Pater, — orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

L'Officiant récite le Misereatur..

Le Chœur répond :

Amen.

Off. : Indulgentiam, absolutionem et remissionem peccatorum nostrorum tribuat nobis omnipotens et misericors Dominus.

Le Chœur :

Amen.

℣. Converte nos, Deus salutaris noster.

℟. Et averte iram tuam a nobis.

℣. Deus ; in adjutorium meum intende.

℟. Domine, ad ajuvandum me festina. Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto. Sicut erat

in principio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculorum. Amen. Alleluia.

Ant. Miserere.

Ps 4.

Bonheur, joie, et paix des enfants de Dieu

1. — Cum invocarem, exaudivit me Deus justiæ **me**æ : * in tribulatione dila*tasti* **mi**hi.

2. — Miserere **mei** : * et exaudi orati*onem* **me**am.

3. — Filii hominum, usquequo gravi **cor**de ? * ut quid diligitis vanitatem et quæri*tis men*-**da**cium ?

4. — Et scitote quoniam mirificavit Dominus sanctum **su**um : * Dominus exaudiet me cum clamave*ro ad* **e**um.

5. — Irascimini et nolite peccare : † quæ dicitis in cordibus **ve**stris : * in cubilibus vestris *compun***gi**mini.

6. — Sacrificate sacrificium justitiæ, † et sperate in **Do**mino : * multi dicunt : Quis ostendit *nobis* **bo**na ?

7. — Signatum est super nos lumen vultus tui, **Do**mine : * dedisti lætitiam in *corde* **me**o.

8. — A fructu frumenti, vini et olei **su**i * mul*tipli***ca**ti sunt.

9. — In pace in id**ip**sum * dormiam et *re-qui***es**cam.

10. — Quoniam tu, Domine, singulariter **in** spe * cons*titu***is**ti me.

11. — Gloria Patri et **Fi**lio, * et Spiri*tui* **San**cto.

12. — Sicut erat in principio, et nunc, et **sem**per, * et in sæcula sæcu*lorum*. **A**men.

Ps 90.

Celui que Dieu protège est en sécurité

1. — Qui habitat in adjutorio Al**tis**simi, * in protectione Dei cæli *commo***ra**bitur.

2. — Dicet Domino : susceptor meus es tu et refugium **me**um : * Deus meus, spera*bo in* **eum.**

3. — Quoniam ipse liberavit me de laqueo ve**nan**tium, * et a *verbo* **as**pero.

4. — Scapulis suis obumbrabit **ti**bi : * et sub pennis e*jus spe***ra**bis..

5. — Scuto circumdabit te veritas **e**jus : * non timebis a timo*re noc***tur**no.

6. — A sagitta volante in die, † a negotio perambulante in **te**nebris : * ab incursu et dæmonio me*ridi*ano.

7. — Cadent a latere tuo mille, † et decem millia a dextris **tu**is : * ad te autem non ap*pro-pin***qu**abit.

8. — Verumtamen oculis tuis conside**ra**bis : * et retributionem peccato*rum vi***de**bis.

9. — Quoniam tu es, Domine, spes **me**a : * Altissimum posuisti refu*gium* **tu**um.

10. — Non accedet ad te **ma**lum : * et flagellum non appropinquabit taberna*culo* **tu**o.

11. — Quoniam angelis suis mandavit **de** te : * ut custodiant te in omnibus *viis* **tu**is.

12. — In manibus por**ta**bunt te : * ne forte offendas ad lapidem *pedem* **tu**um.

13. — Super aspidem et basiliscum ambu**la**bis : * et conculcabis leonem *et dra***co**nem.

14. — Quoniam in me speravit, liberabo **e**um : * protegam eum, quoniam cognovit *nomen* **me**um.

15. — Clamabit ad me, et ego exaudiam eum, † cum ipso sum in tribulati**o**ne : * eripiam eum et glorifi*cabo* **e**um.

16. — Longitudine dierum replebo **e**um : * et ostendam illi salu*tare* **me**um.

17. — Gloria Patri et **Fi**lio, * et Spiri*tui* **San**cto.

18. — Sicut erat in principio, et nunc, et **sem**per, * et in sæcula sæcu*lorum*. **A**men.

Ps 133.

Appel à la prière de nuit des monasteres

1. — Ecce nunc benedicite **Do**minum, * omnes *servi* **Do**mini.

2. — Qui statis in domo **Do**mini, * in atriis domus *Dei* **no**stri.

3. — In noctibus extollite manus vestras in **sanc**ta, * et benedicite **Do**minum.

4. — Benedicat te Dominus ex **Si**on, * qui fecit cælum *et* **ter**ram.

5. — Gloria Patri et **Fi**lio, * et Spiritui **San**cto.

6. — Sicut erat in principio, et nunc, et **sem**per, * et in sæcula sæcu*lorum*. **A**men.

Ant. — Miserere mihi, Domine, et exaudi orationem meam.

HYMNE

Dimanches et fêtes ordinaires

1 Te lucis ante terminum,
Rerum creator, poscimus
Ut pro tua clementia,
Sis præsul et custodia.

2 Procul recedant somnia
Et noctium phantasmata ;
Hostemque nostrum comprime
Ne polluantur corpora.

3 Præsta, Pater piissime,
Patrique compar Unice,
Cum Spiritu Paraclito,
Regnans per omne sæculum. Amen.

TE LUCIS

Aux fêtes de la Très Sainte Vierge

1 Te lucis ante terminum,
Rerum creator, poscimus
Ut pro tua clementia,
Sis præsul et custodia.

2 Procul recedant somnia
Et noctium phantasmata ;
Hostemque nostrum comprime
Ne polluantur corpora.

3 Jesu, tibi sit gloria.
Qui natus es de Virgine,
Cum Patr(*e*) et almo Spiritu,
In sempiterna sæcula. Amen.

CAPITULE

Tu autem in nobis es, D*omine*, ✝ et Nomen sanctum tuum invoca*tum est* **su**per nos, * ne derelinquas nos Domine Deus **no**ster.

℟. **Deo gratias.**

RÉPONS BREF

In manus tuas Domine, * commendo spiritum meum. In manus.

℣. Redemisti nos, Domine, Deus veritatis * Commendo.

℣. Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto. In manus.

℣. Custodi nos Domine, ut pupillam oculi.

℟. Sub umbra alarum tuarum protege nos.

CANTIQUE DE SIMEON

Ant. — Salva nos.

1. — Nunc dimittis servum **tu**um **Domi**ne, * secundum verbum tuum *in* **pa**ce.

2. — Quia viderunt **o**culi **m**ei * salutar*e* **tu**um.

3. — **Quo**d p*a***ra**sti * ante faciem omnium po*pu***lo**rum.

4. — Lumen ad revelati**o**nem **genti**um, * et gloriam plebis tuæ **Is**raël.

5. — Gloria **Pa**tri et **Fili**o, * et Spiritui **San**cto.

6. — Sicut erat in principio, et **nunc**, et **sem**per, * et in sæcula sæcul*orum*. **A**men.

Ant. — Salva nos, Domine, vigilantes, custodi nos dormientes : ut vigilemus cum Christo, et requiescamus in pace.

℣. Dominus vobiscum.

℟. Et cum spiritu tuo.

Oremus. — Visita, quæsumus Domine, habitationem istam, et omnes insidias inimici ab ea longe repel*le* : † Angeli tui sancti habitent in ea, qui nos in pa*ce cus***to**diant * : et benedictio tua sit super nos sem*per*. Per Dominum.

℣. Dominus vobiscum.

℟. Et cum spiritu tuo.

℣. Benedicamus Domino

℟. Deo gratias.

Bénédiction. — Benedicat et custodiat nos omnipotens et misericors Dominus, Pater, et Filius et Spiritus sanctus.

℟. Amen.

SALVE REGINA

1. — Salve Regina, * Mater misericordiæ, vita, dulcedo, et spes nostra, salve.

2. — Ad te clamamus, exsules filii Hevæ.

3. — Ad te suspiramus, gementes et flentes in hac lacrimarum valle.

4. — Eia ergo, Advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte.

5. — Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exsilium ostende.

6. — O clemens.

7. — O pia.

8. — O dulcis Virgo Maria.

℣. Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix.

℟. **Ut digni efficiamur promissionibus Christi.**

℣. Priez pour nous, sainte Mère de Dieu.

℟. Afin que nous devenions dignes des promesses de Jésus-Christ.

Omnipotens sempiterne Deus qui gloriosæ Virginis Matris Mariæ corpus et animam, ut dignum Filii tui habitaculum effici mereretur, Spiritu Sancto cooperante præparasti ; da, ut cujus commemoratione lætamur, ejus pia intercessione ab instantibus malis et a morte perpétua liberemur. Per eumdem Christum Dominum nostrum.

Amen.

℣. Divinum auxilium maneat semper nobiscum. —

℟. **Amen.**

Dieu tout puissant et éternel, qui, par la coopération du Saint-Esprit, avez préparé le corps et l'âme de la glorieuse Vierge Mère Marie, pour qu'elle méritât de devenir la digne demeure de votre Fils, faites que celle dont nous célébrons la mémoire avec joie, nous délivre, par sa pieuse intercession, des maux présents et de la mort éternelle. Par le même J.-C. N.-S. Ainsi soit-il.

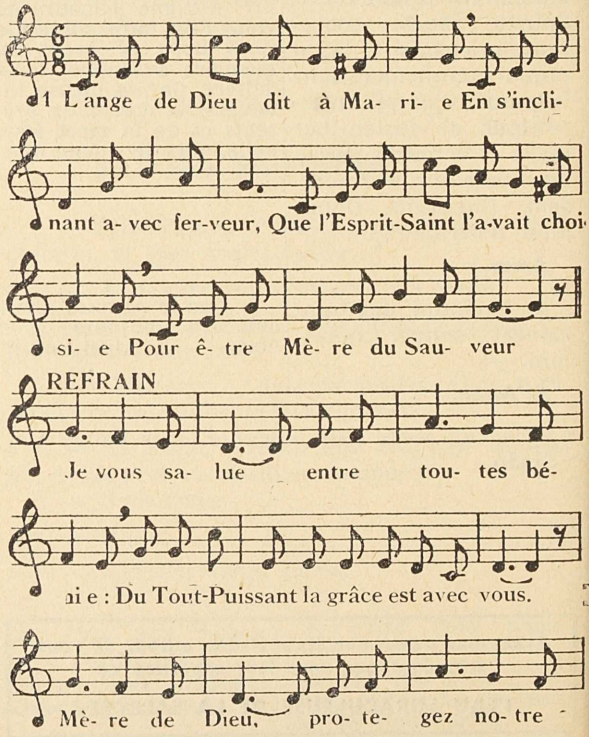
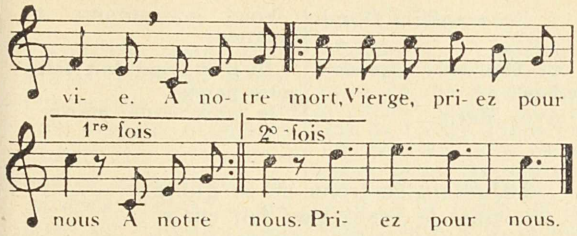
℣. Que le secours divin demeure toujours avec nous. — ℟. Ainsi soit-il.

Chacun récite ensuite à voix basse Pater, Ave, Credo.

Avez-vous pensé que les malades, autour de vous, attendent que vous leur apportiez de

L'EAU MIRACULEUSE DE LA SALETTE ?

A N G E L U S

L'ange de Dieu dit à Marie

1 L'ange de Dieu dit à Marie
En s'inclinant avec ferveur,
Que l'Esprit-Saint l'avait choisie
Pour être Mère du Sauveur.

Refrain

Je vous salue entre toutes bénie :
Du Tout-Puissant la grâce est avec vous.
Mère de Dieu, protégez notre vie.
A notre mort, Vierge priez pour nous.

1. Angelus Domini nuntiavit Mariæ.

℟. **Et concepit de Spiritu Sancto.**
Ave, Maria.

L'ange du Seigneur annonça à Marie qu'elle serait la Mère du Sauveur.
Et elle conçut par l'opération du Saint-Esprit.
Je vous salue, Marie.

2 Voici, lui répondit Marie,
L'humble servante du Seigneur ;
Sa volonté soit accomplie.
Daigne venir, ô Rédempteur.

2. Ecce ancilla Domini.

℟. **Fiat mihi secundum verbum.**

Ave, Maria.

Voici la servante du Seigneur.

Qu'il me soit fait selon votre parole.

Je vous salue, Marie.

3 Quittant le trône de sa gloire,
Ainsi le Verbe s'est fait chair :
Et pour victime expiatoire
Au sein du monde il s'est offert.

3. Et Verbum caro factum est.

℟. **Et habitavit in nobis.**

Ave, Maria.

Et le Verbe **s'est fait** chair.

Et il a habité parmi nous.

Je vous salue, Marie.

4 Priez pour nous, divine Mère,
Priez sans cesse votre Fils,
Que nous soyons sur cette terre
Dignes du ciel qu'il a promis.

℣. Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix.

℟ **Ut digni efficiamur promissionibus Christi.**

Priez pour nous, sainte Mère de Dieu.

Afin que nous devenions dignes des promesses de Jésus-Christ.

N.-D. de La Salette, Réconciliatrice des pécheurs.
Priez sans cesse pour nous qui avons recours à vous.

OREMUS

Gratiam tuam, quæsumus, Domine, mentibus nostris infunde ; ut qui, Angelo nuntiante, Christi Filii tui incarnationem cognovimus, per passionem ejus et crucem ad resurrectionis gloriam perducamur. Per eumdem Christum Dominum nostrum.

Amen.

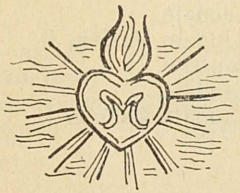
Gloria Patri. (3 *fois*).

PRIONS

Répandez, Seigneur, nous vous en prions, votre grâce en nos âmes, afin qu'ayant connu par la voix de l'Ange, l'incarnation de votre Fils Jésus-Christ, nous arrivions par sa passion et par sa croix, à la gloire de sa résurrection. Par le même Jésus-Christ Notre-Seigneur.

Ainsi soit-il.

Gloire au Père. (3 fois).



Inscrivez-vous parmi les AMIS DE LA SALETTE en prenant un abonnement aux ANNALES qui en est le lien.

CANTIQUES

RECIT DE L'APPARITION

Refrain

Laudate,
Laudate,
Laudate Mariam !
Laudate,
Laudate,
Laudate Mariam !

1

Chantons le mystère
De la Vierge en pleurs.
Qui vient à la terre
Conter ses douleurs.

2

Là sur cette terre,
Elle vint jadis,
Pleurer solitaire,
Loin du Paradis...

3

Quelle est la lumière
Dont l'éclat divin
Brille sur la pierre
Au creux du ravin ?

4

La clarté s'entr'ouvre,
Et dans ce décor,
Un front se découvre,
Ceint d'un nimbe d'or.

5

Une Belle Dame
Se montre au grand jour :
Un globe de flamme
Scintille alentour.

6

Sur son front rayonnent
Perles et rubis ;
Les roses fleuronnent
Ses riches habits.

7

L'image divine
De Jésus en croix,
Met sur sa poitrine
Un douloureux poids.

8

D'abondantes larmes
Tombent de ses yeux,
Sans ternir les charmes
Emanés des cieux.

9

Etrange spectacle
Pour les deux Bergers,
Qui sont, du Miracle,
Pris pour messagers !

10

Et la Belle Dame
Qui leur apparaît,
Pénètre leur âme
De crainte et d'attrait

11

L'ayant aperçue,
Les pauvres enfants
Restent, à sa vue,
D'abord tout tremblants.

12

Mais la Dame assise
Au pied du Gargas,
Se lève, - ô surprise ! -
Et fait quelques pas.

13

« Avancez, dit-elle :
Venez écouter
La grande nouvelle
Que je viens conter.

14

« Approchez sans crainte
Et de mes douleurs
Entendez la plainte,
En voyant mes pleurs.

15

« La foule est rebelle,
Et par ses défis
Elle arme contre elle
Le bras de mon Fils.

16

« Mon peuple blasphème
Le nom du Sauveur ;
Il profane même
Le jour du Seigneur.

17

« Il vit sans prière,
Et loin du Saint Lieu :
Il pense à la terre,
Jamais à son Dieu.

18

« Il ne veut ni culte,
Ni messe, ni croix ;
Il brave, il insulte
L'Eglise et ses lois.

19

« Aux jours d'abstinence
Il se fait un jeu
De la pénitence
Et des droits de Dieu.

20

« Pour punir vos crimes
Mon Fils va sur vous
Ouvrir les abîmes
D'un juste courroux.

21

« Ma main tutélaire,
Ne peut plus, hélas !
- Telle est sa colère !
Soutenir son bras...

22

« Sur vous sa vengeance
Va s'appesantir,
Et point d'indulgence
Sans le repentir

23

« Mais Dieu qui menace
.Les impénitents,
A toujours fait grâce
Aux cœurs repentants.

24

« C'est l'humble prière,
Qui, matin et soir,
Fait qu'à sa colère
Dieu daigne surseoir.

25

« Priez donc et faites
Passer mon Discours,
En vrais interprètes,
Partout et toujours ».

26

Et, loin de la terre,
L'essor radieux,
De la Messagère,
Monta vers les cieux.

27

Mais à La Salette,
Vibre encor sa voix.
Et l'écho répète
Ce chant d'autrefois :

QUAND VINT SUR TERRE

Ave, ave, ave Maria.
Ave, ave, ave Maria.

1

Quand vint sur terre
L'ange des cieux,
A notre mère
Il dit, joyeux :

2

Avec l'Archange,
Redisons tous,
A sa louange,
L'*Ave* si doux :

3

Nous voici, Mère,
A tes genoux :
Sur cette terre,
Exauce-nous !

4

A La Salette,
Le pèlerin
Toujours répète
Ce beau refrain :

5

Brillante aurore
D'un jour d'azur,
Célèbre encore
Son nom si pur !

6

Aux heures saintes
De l'*Angelus*,
Cloche qui tintes,
Dis ses vertus :

7

Fraîche rosée,
Chante sans fin
L'Immaculée,
Présent divin :

8

O fleur chérie,
Lis argenté,
Offre à Marie
L'hymne sacré :

9

Torrent rapide,
Aux claires eaux,
Ton flot limpide
Clame aux échos :

10

Altières cimes
Des monts géants,
Profonds abîmes,
Dites vos chants :

11

Vallon austère,
Qui vis, un jour,
Ses pleurs de Mère,
Parle à ton tour :

12

Vibre, ma lyre,
D'accords puissants ;
Va lui redire
Mes vœux ardents :

13

Oh ! oui, je l'aime
De tout mon cœur ;
Après Dieu même,
C'est mon bonheur !

14

Contre tous blâmes,
Garde nos cœurs ;
Bénis nos âmes,
Rends-nous vainqueurs.

15

Bénis la France,
Garde sa foi ;
Que sur l'enfance
Règne ta loi.

16

Garde à l'Eglise
Son Chef pieux,
Pour qu'il conduise
Le peuple aux cieux.

17

Quand viendra l'heure
De mon trépas,
Fais que je meure
Entre tes bras !

N.-D. de La Salette, Réconciliatrice des pécheurs.
Priez sans cesse pour nous qui avons recours à vous.

CHRETIENS DE LA TERRE

(Air : *Les Saints et les Anges.*)

Refrain

Ave, Ave, Ave Maria (bis)
ou
Laudate, laudate, laudate Mariam (bis

1

Chrétiens de la terre,
Enfants de douleurs,
Louez le Mystère
De la Vierge en pleurs.

2

Archanges de flamme,
Célestes clartés,
Louez Notre-Dame,
Louez ses bontés.

3

Mont de La Salette
Qu'elle a visité
Sublime conquête
De sa charité.

4

Haute solitude
Qu'elle illumina,
Sereine altitude
Qu'elle couronna.

5

Lumière éclatante
De l'astre du jour,
Moins éblouissante
Que l'Astre d'amour.

6

Vallon de prière,
De paix et d'espoir,
Humble et douce pierre
Qui la vis s'asseoir.

7

Source intarissable
Comme ses beaux
[pleurs ;
Source inépuisable
De douces faveurs.

8

Ravin calme et tendre
De l'isolement
Où se fit entendre
Son gémissement.

9

Heureuse colline
Que son pied gravit,
Gazon qu'elle incline,
Fleurs qu'elle ravit.

10

O vent dont les ailes
L'ont portée en haut,
O roses si belles
A son pied si beau.

11

Horizon de France
Qu'elle a contemplé,
Bleu ciel d'espérance
Qu'elle a constellé.

12

Louez, ô mon âme,
Pour l'éternité,
Louez Notre Dame
De toute beauté.

J. Sougey, M. S.

J'IRAI LA VOIR UN JOUR

Refrain

Au ciel, au ciel, au ciel !
J'irai la voir un jour.
Au ciel, au ciel, au ciel !
J'irai la voir un jour.

1 J'irai la voir un jour
Au ciel dans la patrie ;
Oui j'irai voir Marie,
Ma joie et mon amour.

2 J'irai la voir un jour :
C'est le cri d'espérance
Qui guérit ma souffrance
Au terrestre séjour.

3 J'irai la voir un jour
Cette Vierge immortelle ;
Bientôt j'irai près d'elle
Lui dire mon amour.

4 J'irai la voir un jour,
J'irai m'unir aux anges
Pour chanter ses louanges
Et pour former sa cour.

5 J'irai la voir un jour,
J'irai près de son trône
Recevoir ma couronne
Et régner à mon tour.

6 J'irai la voir un jour,
J'irai loin de la terre
Sur le cœur d'une Mère
Reposer sans retour.

CHEZ NOUS, SOYEZ REINE

Refrain

Chez nous, soyez Reine,
Nous sommes à vous !
Fondez votre domaine
Chez nous, chez nous.
Soyez la Madone,
Qu'on prie à genoux,
Qui sourit et pardonne,
Chez nous, chez nous.

1 Vous êtes notre Mère,
Daignez à votre Fils
Offrir l'humble prière
De vos enfants chéris.

2 Gardez ô Vierge pure,
O Cœur doux entre tous,
Nos âmes sans souillure,
Nos cœurs vaillants et doux.

3 Dites à ceux qui peinent
Et souffrent sans savoir,
Combien lourde est la haine,
Et combien doux l'espoir.

4 Le soir quand les fatigues
Alourdissent nos corps,
Gardez nos cœurs prodigues
D'amour pur et d'efforts.

CH. Huet.

Autres couplets

1 Sur la Montagne sainte
Qui vit couler vos pleurs,
Nous voici : votre plainte
Pénètre au fond des cœurs !

2 Quand vos pleurs en silence,
Tombaient sur ce Haut-lieu,
Vous songiez à l'offense
Que nous faisons à Dieu.

3 Du Dieu qui nous menace
Vous maintenez le bras,
Et vous obtenez grâce
Pour vos enfants ingrats.

4 Nous ne voulons plus suivre
Les chemins ténébreux
Toujours nous saurons vivre
En chrétiens généreux.

5 Pour nous, ô bonne Mère
Vous avez dû peiner,
Et par votre prière
Le ciel est enchaîné.

6 Nous irons vers nos frères
Souffrants et malheureux
Leur dire qu'une Mère
Ici, pleura sur eux.

7. Au monde que la Haine
Egare, chaque jour,
Nous jetterons, ô Reine,
L'appel de votre amour.

J. G.

NOUS VOULONS DIEU

Refrain

Bénis, ô tendre Mère,
Ce cri de notre foi ;
Nous voulons Dieu, c'est notre Père,
Nous voulons Dieu, c'est notre Roi.
Nous voulons Dieu, c'est notre Père,
Nous voulons Dieu, c'est notre Roi.

1 Nous voulons Dieu, Vierge Marie,
Prête l'oreille à nos accents.
Nous t'implorons, Mère chérie,
Viens au secours de tes enfants.

2 Nous voulons Dieu dans la famille,
Au cœur du père et des enfants,
Pour que l'honneur sans tache y brille
Avec les nobles dévouements.

3 Nous voulons Dieu dans nos écoles
Pour qu'on enseigne à tous nos fils
Sa loi divine et ses paroles
Sous le regard du crucifix.

4 Nous voulons Dieu : sa sainte image
Doit présider aux jugements ;
Nous le voulons au mariage
Comme au chevet de nos mourants.

5 Nous voulons Dieu pour que l'Eglise
Puisse enseigner la vérité,
Bannir l'erreur qui nous divise,
Prêcher à tous la charité.

SOUVENEZ-VOUS, DIVINE MERE

(Air : *Sur la patène.*)

1 Souvenez-vous, divine Mère,
O Notre-Dame des Douleurs,
Des flots de larmes qu'au Calvaire
Vous répandiez pour les pécheurs.

2 Souvenez-vous, ô tendre Reine,
Depuis que vous souffrez pour nous,
Combien vous avez pris de peine
Pour fléchir le divin courroux.

3 Laisserez-vous, Vierge prudente,
Votre œuvre sans la couronner ?
Après tant de recherche ardente,
Pourriez-vous nous abandonner ?

4 Donnez-moi part, Vierge Marie,
A vos douleurs en ce séjour
A votre joie en la patrie,
Toujours, partout, à votre amour.

5 Que désormais je vous console
En n'aimant plus rien que Jésus,
Et que mon âme un jour s'envole
Vers Vous, ô Reine des élus.

J. S. m. s.

MON DIEU, VOICI LE SOIR

(Air : *Plus près de Toi, mon Dieu*)

1 Mon Dieu, voici le soir,
Je viens Te voir !
Te dire en fin de jour
Mon humble amour.
Je me confie en Toi,
O Père, accueille-moi,
Car dans la paix du soir
Je viens te voir.

2 Seigneur, Tu m'as conduit
Tout aujourd'hui,
Ainsi qu'une maman
Bien doucement.
Tu m'as su protéger
Du mal et du danger,
O Toi qui m'as conduit
Tout aujourd'hui.

3 Encore un jour fini !
Sois-en béni !
Pardon pour le péché
Qui m'a touché.
Ne m'en tiens pas rigueur,
Mais écoute mon cœur :
Pour le jour qui finit,
Il te bénit.

4 Ainsi, je reviendrai,
Maître adoré,
Te dire en fin de jour
Mon humble amour.
Jusqu'à ce dernier soir,
Où rêvant de Te voir,
Vers Toi, Maître adoré,
Je m'en irai.

MYSTERES JOYEUX

1 Annonciation : humilité.

Lorsque Dieu t'annonce
Ta Maternité,
Vierge, ta réponse
N'est qu'humilité.

2 Visitation : douceur.

En rendant visite
Au saint Précurseur,
Ton âme palpite
D'ardente douceur.

3 Nativité :
pauvreté.

Lorsque dans l'étable
Jésus nous est né,
Tu trouves aimable
Tant de pauvreté.

4 Présentation :
détachement.

Tu vas dans le temple
Offrir ton enfant,
Et donner l'exemple
Du détachement.

5 Recouvrement
zèle.

Lorsque Dieu se cache
Parmi les docteurs,
Ton zèle s'attache
A ses pas sauveurs.

MYSTERES DOULOUREUX

1 Agonie :
repentir :

Seul, en agonie,
Au jardin d'effroi,
Jésus souffre et prie
Et pleure pour moi.

2 Flagellation :
pénitence.

Mes fautes immenses
Flagellaient son corps...
Que mes pénitences
Calment mes remords !

3 Couronnement :
reconnaissance.

D'épines tenaces
Je l'ai couronné...
Que je lui rends grâces !
Il m'a pardonné.

4 Portement :
persévérance.

Jusqu'au lieu suprême,
Il porta sa Croix...
Jusqu'au lieu suprême,
Je suivrai sa voix

5 Mort sur la croix :
obéissance.

C'est pour moi qu'expire
Ton fils bien-aimé :
O Mère martyre !
Tout est consommé !

MYSTERES GLORIEUX

1 Résurrection :
foi.

Jésus-Christ l'emporte
Et la mort s'enfuit...
La foi nous transporte
Au ciel avec lui.

2 Ascension :
espérance.

Il monte, il s'élance.
Se perd à nos yeux...
Mais notre espérance
Le suit dans les cieux.

3 Pentecôte :
charité.

Il donne à la terre
Son Esprit de feu,
Sa paix, sa lumière
Dans l'amour de Dieu.

4 Assomption :
bonne mort.

Du ciel, il appelle
Sa Mère, âme et corps...
Demande, par Elle,
Une bonne mort.

5 Couronnement :
dévotion à Marie.

Tout le ciel te loue,
O Reine des Saints...
A TOI, je me voue,
Mère des chrétiens !

J. S, m. s.

ENFANTS DE LA MEME CITE

(Air : *Chant des Adieux.*)

1 Enfants de la même Cité,
L'Eglise du Seigneur,
Enfant de la même Cité,
Nous n'avons qu'un seul cœur.

Refrain

Restons toujours unis, mes frères,
Jésus est parmi nous,
Comme il nous l'a promis, mes frères,
Si nous nous aimons tous.

2 C'est l'ordre de notre Seigneur
Qui nous a tant aimés ;
C'est l'ordre de Notre Seigneur :
« Restez dans l'Unité ».

3 Si nos chemins sont différents,
Ils n'ont tous qu'un seul but :
Si nos chemins sont différents,
Ils vont tous à Jésus.

4 Que Dieu qui veut notre bonheur
Nous garde en son amour ;
Que Dieu qui veut notre bonheur
Nous réunisse un jour !

LA VIERGE A PARU

(Air : *Chant des Adieux.*)

1 La Vierge a paru sur nos monts,
Les yeux baignés de pleurs ;
Avec amour nous acclamons
La Reine des douleurs.

Refrain

Elle a prié pour nous, pécheurs,
Nous la remercierons ;
De ses efforts, de ses labeurs
Nous la consolerons.

2 La Vierge a parlé sur nos monts
Pour dire ses douleurs ;
En vrais enfants, si nous l'aimons
Laissons mollir nos cœurs.

3 La Vierge a quitté nos sommets,
Nous traçant le chemin :
Levons les yeux, et désormais
Vivons en vrais chrétiens.

J. G. m. s.

VENEZ CHRETIENS

1 Venez, chrétiens, de l'auguste Marie.
Près de la Croix contempler les douleurs :
Et prenant part à sa peine infinie,
Venez mêler vos larmes à ses pleurs.

Refrain

Reine de France,
Priez pour nous,
Notre espérance
Repose toute en vous !
Reine de France,
Priez pour nous,
Notre espérance
Repose toute en vous !
Notre espérance
Repose toute en vous !

2 Regardez-la, debout sur le Calvaire,
Dans le plus saint et cruel abandon,
Tantôt joignant ses mains pour la prière,
Tantôt ouvrant ses bras pour le pardon.

3 Prosternez-vous avec la pécheresse,
Baignez de pleurs les genoux de Jésus,
Et revêtus de force et de tendresse,
Relevez-vous, allez, ne péchez plus.

4 Venez, chrétiens, venez à La Salette,
Admirez-la pleurant encor sur nous,
Ecoutez tous enfin sa voix secrète
Qui nous prévient du céleste courroux.

SUR VOS LUTHS DIVINS

1 **Sur vos luths divins,**
O chœur des Séraphins,
Bénissez, bénissez Marie !
O céleste cour,
Dans vos concerts d'amour,
Bénissez, bénissez Marie !

2 Mondes que créa
La main de Jéhovah...
Astres radieux,
Brillants flambeaux des cieux...

3 Flots de l'océan,
Jouets de l'ouragan,...
Brises qui ridez
Les flots par vous bercés...

4 Chauds et doux rayons
Qui dorez les moissons...
Neige des hivers
Qui volez dans les airs...

5 Derniers feux du jour
Qui mourez tour à tour...
Astres de la nuit
Qui scintillez sans bruit...

6 Chêne des forêts,
Ombrage des bosquets...
Rose, et vous, blanc lis,
Reflet du Paradis...

7 Herbe des vallons,
Fleurs aux flancs de nos monts,
Torrent qui descends,
Et vous, plaintes des vents...

8 Et vous, de Jésus
Les frères, les élus...
Près de son autel,
Comme au séjour du ciel...

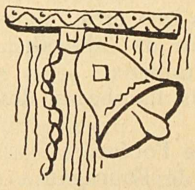


TABLE DES MATIERES

OFFICES ET PRIERES

Angelus 88
Chemin de la Croix.. 68
Complies 78
Dieu soit béni 61
Litanies de N.-D. de La Salette 64
Messe de N.-D. de La Salette 41
Prière au Christ-Roi. 40
Prière O bon et très doux Jésus 39
Souvenez-vous de N.-D. de La Salete .. 41
Vêpres de La Salette 47

CHANTS LATINS

Adoro te 59
Ave maris stella 51
Benedictus 56
Magnificat 52
O salutaris 59
O sanctissima 63
Pange lingua 54
Salve mater 62
Stabat mater 63
Tantum ergo 60
Tota pulchra es 63

CANTIQUES

Chantons le mystère. 91
Chez nous soyez Reine 98
Chrétiens de la terre . 96
Enfants de la même cité 105
Je crois en toi 45
Je vous adore 44
J'irai la voir un jour 97
L'ange de Dieu 88
La Vierge a paru .. 106
Loué soit à tout instant 55
Ma chair s'unit 43
Mon Dieu, voici le soir 102
Mystères joyeux 103
— douloureux . 104
— glorieux .. 105
Nous voulons Dieu .. 100
O Père dont l'amour 42
Quand vint sur terre 94
Souvenez-vous 101
Sur la montagne sainte 99
Sur la patène 42
Sur vos luths divins. 109
Tandis que le monde proclame 57
Venez chrétiens 107

GRENOBLE. IMP. F. EYMOND ET SES FILS

NIHIL OBSTAT :

Romæ, die 11 julii 1950

J. IMHOF,

Sup. generales.

IMPRIMATUR :

Grenoble, le 2 août 1950

† Jean VITTOZ,

Ev. aux.